

ВОДНЫЙ КОДЕКС ФИЛЛИПИН

И ПРАВИЛА И ИНСТРУКЦИИ ПО ЕГО ПРИМЕНЕНИЮ

ГЛАВА I. ДЕКЛАРАЦИЯ ЦЕЛЕЙ И ПРИНЦИПОВ

Статья 1.

Этот Кодекс будет именоваться как “Водный кодекс Филиппин”

Статья 2.

Целями этого Кодекса являются :

а) создание основных принципов и структуры, соответствующих присвоению, контролю и сбережению водных ресурсов для достижения их оптимального развития и рационального использования;

б) установление пределов распространения прав и обязательств водопользователей и частных владельцев , включая защиту и регулирование этих прав;

в) принятие основного закона, устанавливающего право собственности, присвоение, использование, эксплуатацию, развитие, охрану и защиту водных ресурсов и права на землю;

г) определение административных органов, проводящих в жизнь этот Кодекс.

Статья 3.

Основополагающими принципами этого Кодекса является следующее:

а) все воды принадлежат государству;

б) воды, принадлежащие государству, не могут быть объектом чьего-либо притязания;

в) государство может позволить использование или развитие вод на основе административной концессии;

г) использование, эксплуатация, развитие, защита и охрана водных ресурсов должны быть объектом контроля и регулирования правительством через Национальный Совет по водным ресурсам, в дальнейшем именуемый как Совет;

д) приоритет в использовании и развитии водных ресурсов должен определяться текущим потреблением и отвечать изменяющимся потребностям страны.

Статья 4.

К водам, используемым в Кодексе, относятся подземные, поверхностные, атмосферные и морские воды в пределах территориальной юрисдикции Филиппин.

ГЛАВА II. ПРАВО СОБСТВЕННОСТИ НА ВОДУ

Статья 5.

Государству принадлежат:

- а) реки и их природные русла;
- б) постоянные или временные воды ручьев, текущие по их природным руслам и сами русла;
- в) все другие категории поверхностных вод, а именно текущие по землям воды в виде осадков природного или искусственного происхождения, сельскохозяйственные стоки, фильтрационные и дренажные воды;
- г) атмосферные воды;
- д) грунтовые или подземные воды;
- е) морские воды.

Статья 6.

Государству принадлежат также следующие воды, расположенные на частных землях:

- а) постоянные или периодические воды на таких землях;
- б) озера и лагуны, естественно имеющие место на таких землях;
- в) дождевая вода, выпадающая на такие земли;
- г) подземные или грунтовые воды;
- д) воды болот и топей (ветландов).

Владелец земли, где есть вода, может использовать её в бытовых целях без получения разрешения при условии регистрации такого использования, когда необходимо, Советом. Однако Совет может регулировать такое использование при наличии стоков или в случае чрезвычайного положения.

Статья 7.

При условии обеспечения этого Кодекса, любое лицо, которое забирает или собирает воду посредством цистерн, резервуаров или бассейнов, будет иметь исключительный контроль над водой и право распоряжения ею.

Статья 8.

Вода, юридически правильно присвоенная, будет под контролем пользователя с момента достижения ею канала или акведука, ведущего к месту пользования водой или её хранения и с этого времени до тех пор, пока вода будет рационально использоваться на цели, ради которых она присвоена.

ГЛАВА III. ПРИСВОЕНИЕ ВОД

Статья 9.

Воды могут быть присвоены и использованы в соответствии с положениями Кодекса. Присвоение вод, как употребляется в Кодексе, является приобретением прав на пользование водой или изъятие или отвод вод от природного источника, в порядке и для целей, разрешенных законом .

Статья 10.

Вода может быть присвоена для следующих целей:

- а) бытовых;
- б) муниципальных;
- в) ирригационных;
- г) производства электроэнергии;
- д) рыбного хозяйства;
- е) скотоводства;
- ж) промышленных;
- з) рекреационных;
- и) других целей.

Использование воды для бытовых целей - это использование воды для питья, стирки, мытья, приготовления пищи и других бытовых нужд, домашних садов и полива газонов или купания домашних животных.

Использование воды для муниципальных целей - это использование воды для обеспечения требований на воду общества.

Использование воды для ирригационных целей - это использование воды для выращивания сельскохозяйственных культур.

Использование воды для производства энергии - это использование воды для производства электрической или механической энергии.

Использование воды для рыбного хозяйства - это использование воды для разведения и выращивания рыбы в виде коммерческого предприятия.

Использование воды для скотоводства - это использование воды для увеличения стада домашних животных и производства шерсти в виде коммерческого предприятия.

Использование воды для промышленных целей - это использование воды на фабриках, заводах и рудниках, включая использование воды в качестве ингредиента конечного продукта.

Использование воды для рекреационных целей - это использование воды в плавательных бассейнах, банях, лодочном спорте, для водных лыж, гольфа и других подобных мероприятий, рассчитанных на отдых на курортах и в других местах отдыха.

Статья 11.

Государство, по причинам общественной политики, может декларировать, в целом или частично, ранее не присвоенные воды свободными от присвоения в каких-либо или любых целях и, вследствие этого, такие воды не могут быть присвоены для этих целей.

Статья 12.

Воды, предназначенные для особой цели, могут быть использованы в других целях только после предварительного одобрения Совета и при условии, что новое использование не причинит вреда правам других пользователей и не потребует увеличения объема воды.

Статья 13.

За исключением принятых здесь положений, никто, включая правительственные организации или корпорации, являющиеся собственностью государства или контролируемые им, не может присвоить воду без права на неё на основании документа, известного как разрешение на воду.

Право на воду - это привилегия, выдаваемая правительством на присвоение и пользование водой.

Статья 14.

В соответствии с положениями этого Кодекса относительно контроля, защиты, охраны и правил присвоения и использования воды, любое лицо может присвоить или использовать природные водные ресурсы без разрешения на воду в следующих случаях:

- а) присвоение воды с помощью переносимых вручную сосудов;
- б) купание или стирка, купание домашних или фермерских животных, а также судоходство или транспортировка бревен и других объектов водным путем.

Статья 15.

Только граждане Филиппин, достигшие совершеннолетнего возраста, также как юридические лица, которые должным образом точно определены по закону использовать и развивать водные ресурсы, могут обратиться за разрешением на воду.

Статья 16.

Любое лицо, желающее приобрести разрешение на воду, должно зарегистрировать заявление в Совете, который должен опубликовать это заявление на случай какого-либо опротестования.

В решении по удовлетворению или отказу в просьбе Совет учитывает: зарегистрированные протесты; заранее выданные разрешения; наличие воды; необходимость поддержки выгодного водопользования; вероятность неблагоприятных воздействий; экономику землепользования и другие соответствующие факторы.

После утверждения заявления, разрешение на воду будет выдано и зарегистрировано.

Статья 17.

Права пользования водой действительны с момента регистрации заявления в случае его утверждения, или с момента фактического использования в случае, когда разрешение не требуется.

Статья 18.

Все предоставленные разрешения на воду должны отвечать условиям выгодного использования, соответствовать стандартам проектирования и строительства, а также другим условиям, установленным Советом.

Такие разрешения должны точно определять максимальное количество воды, которое можно отвести или изъять, максимальные расходы изъятия или отвода, время или сроки в течение года, когда можно отвести или изъять воду, пункт или пункты отвода или размещения колодцев, места пользования, цели, в которых может быть использована вода, а также другие требования Совета, считающиеся необходимыми.

Статья 19.

Права на воду могут быть арендованы или переданы целиком или частично другим лицам с одобрения Совета после надлежащего объявления и слушания.

Статья 20.

Степень и предел присвоения воды должны быть установлены с учетом выгодного использования.

Использование воды является выгодным тогда, когда её применяют в достаточном количестве в тот период, когда вода необходима для достижения цели, для которой она была предназначена.

Статья 21.

Нормы выгодного использования должны быть предписаны Советом водопользователю для различных целей и условий и, в соответствии с этим, использование воды должно быть измерено и проконтролировано.

Исключая бытовое потребление, каждый водопользователь должен поддерживать приборы по контролю и измерению, а также вести записи о водозаборе. Все водопользователи по требованию Совета должны представлять информацию по водопользованию.

Статья 22.

При совместном потреблении двумя и более водопользователями из одного источника снабжения, преимущественное право во время пользования должно предоставляться в порядке очередности, исключая аварийный период использования воды в бытовых и муниципальных целях, имеющих преимущественное право перед всеми другими пользованиями. При условии, что в местах, где дефицит воды имеет периодический характер и водопользователь в муниципальных целях имеет низкий приоритет во времени присвоения, в таком случае он обязан найти альтернативный источник снабжения, в соответствии с предписанными Советом условиями.

Статья 23.

Приоритеты могут быть изменены на участках наиболее выгодного потребления, многоцелевого использования и на других подобных участках после надлежащего уведомления и заслушивания, при условии компенсации в определенных случаях.

Статья 24.

Право на воду должно осуществляться таким образом, чтобы не ущемлять права третьих лиц и других водопользователей.

Статья 25.

Владелец разрешения на воду может потребовать создания условий, необходимых для сооружения и эксплуатации сооружений и средств обслуживания, требуемых для выгодного использования присвоенных вод, при соблюдении требований правильной компенсации и следующих условий:

- а) он является владельцем воды, арендатором, закладчиком или обладает настоящим правом на землю, на которой он предполагает использовать воду;
- б) предполагаемые условия являются самыми подходящими и наименее затруднительными, применительно к обслуживаемой собственности.

Правила водопользования могут быть изменены согласием договаривающихся сторон при условии, не противоречащим закону и без ущерба интересам третьих лиц.

Статья 26.

Там, где дефицит воды носит периодический характер, водопользование в интересах справедливого распределения между законными пользователями, в соответствии с разрешением, может быть сокращено после надлежащего заявления и заслушивания.

Статья 27.

Водопользователи будут переносить любое сокращение водоснабжения в случае естественных форс-мажорных обстоятельств.

Статья 28.

Разрешение на воду будет иметь силу, пока воду можно выгодно использовать; однако оно может быть приостановлено по причинам несогласия с утвержденным планом и спецификацией или порядком водораспределения; водопользованием не по прямому назначению; неплатежами; утечкой воды; недостаточным контролем за водоотведением, когда это требуется; грубым нарушением любого пункта или разрешения или правил и инструкций, обнародованных Советом.

При особых обстоятельствах временные разрешения на присвоение и водопользование могут быть выданы на короткие сроки.

Статья 29.

Разрешение на воду может быть отменено в пользу более эффективного или многоцелевого использования после надлежащего объявления и заслушивания; вследствие грубого нарушения условий, установленных разрешением; недозволенной продажи воды; сознательного нарушения или отказа подчиняться правилам и инструкциям или любому законному порядку; загрязнения, общественного вреда или действия, причиняющего вред здоровью и безопасности общества; когда пользователь дисквалифицирован законом эксплуатировать и разрабатывать природные ресурсы Филиппин; когда, в случае ирригации, земля используется в несельскохозяйственных целях; и других подобных оснований.

Статья 30.

Все разрешения на воду могут быть подвергнуты изменениям или отмене Советом после надлежащего уведомления и слушания в пользу проекта более выгодного использования или многоцелевого развития, а лицо, имеющее разрешение на воду, которое пострадало в результате такой отмены, должно получить компенсацию со стороны органа или лица, в чью пользу произведена эта отмена.

ГЛАВА IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВОД

Статья 31.

Предпочтение в развитии водных ресурсов должно принимать в расчет безопасность государства, многократное использование, благоприятное воздействие, неблагоприятное воздействие и затраты на развитие.

Статья 32.

Использование подземных и грунтовых вод должно быть скоординировано с использованием поверхностных вод рек, ручьев, родников и озер так, чтобы на преимущественное право в одном не влияло отрицательно более низкое право в другом.

С этой целью Совет должен опубликовать правила и инструкции, а также объявлять наличие контрольных областей для скоординированного развития, защиты и использования подземных или грунтовых и поверхностных вод.

Область контроля - это территория, где подземные или грунтовые и поверхностные воды так взаимосвязаны, что извлечение и использование одних вод отражается на других. Допускается, в зависимости от обстоятельств, изменение границ области контроля.

Статья 33.

Воды, содержащиеся в открытых каналах, акведуках или водохранилищах частных лиц, могут быть использованы любым лицом в бытовых целях или для полива растений, если для извлечения воды применяется ручной способ, без вмешательства в поток или повреждения канала, акведука или водохранилища. Предусмотрено, что это

право может быть ограничено владельцем, если действия могут привести к убыткам или порче для него.

Статья 34.

Лицо, имеющее разрешение на воду, или владелец воды может использовать любой водный поток для подачи воды в другую точку русла с целью, установленной в разрешении, и такая вода может быть изъята или отведена в прежнюю точку, оговоренную владельцем разрешения, в том же количестве ниже нормальных потерь при транспортировке.

Статья 35.

Работы по хранению, отводу, распределению и использованию водных ресурсов должны обеспечивать адекватное предотвращение и контроль болезней, которые могут быть вызваны и распространены вследствие таких работ, когда это будет востребовано Советом.

Статья 36.

При возможности повторного использования сбросных вод, оно должно быть по возможности ограничено целями, отличными от непосредственного бытового потребления. Лицо или агентство не могут распределять такую воду для общественного потребления без свидетельства, что такое потребление не повлияет неблагоприятно на здоровье и безопасность общества.

Статья 37.

При строительстве и эксплуатации водных сооружений должно быть произведено надлежащее рассмотрение, с тем, чтобы сохранить живописные места и исторические реликвии и, в дополнение к существующим законам, работы, которые потребуют уничтожения или переноса таких мест и реликвий, не могут быть предприняты без доказательства, что уничтожение или перенос необходимы и неизбежны.

Статья 38.

Разрешение на сооружение плотин, мостов и других сооружений, проходящих по пути или пересекающих и препятствующих навигационным или судоходным водным путям, должно быть, в первую очередь, получено от Министерства общественных работ, транспорта и связи.

Статья 39.

За исключением критических случаев спасения жизни или собственности, строительство или ремонт следующих сооружений должны быть предприняты только в соответствии с планами и спецификациями, требуемыми Советом и одобрены надлежащим правительственным агентством: дамбы для отвода или хранения воды; сооружения для использования гидроэнергии; установки для использования подземных или грунтовых вод и другие сооружения для использования водных ресурсов.

Статья 40.

Земляные работы в целях каптажа горячего источника или увеличения дебита существующих источников не должны производиться без предварительного разрешения.

Любое лицо или агентство, намеревающиеся разрабатывать горячий источник для бытового потребления, в первую очередь, должны получить разрешение от Министерства здравоохранения.

Статья 41.

Без разрешения Совета никто не может разрабатывать ручьи, озера или источники в рекреационных целях.

Статья 42.

В случаях, не санкционированных указом Президента Филиппин и только во время национального бедствия или критического положения, никто не должен вызывать или удерживать осадки каким-либо методом, типа создания искусственных облаков, без разрешения надлежащего государственного агентства.

Статья 43.

Никто не должен повышать или понижать уровень воды в реках, ручьях, озерах, лагунах и болотах или осушать эти источники без аналогичного разрешения.

Статья 44.

Дренажные системы должны быть сконструированы таким образом, чтобы их выходы в реки, озера, моря, природные источники или другие водотоки были одобрены надлежащим государственным агентством.

Статья 45.

Когда дренажный канал создается рядом лиц для их общей выгоды, затраты на сооружение и эксплуатацию канала должны быть установлены пропорционально ожидаемой выгоде для каждого лица.

Статья 46.

Когда используется искусственный способ дренирования воды из более возвышенных земель в пониженные, владелец возвышенных земель должен выбрать такие маршрут и методы дренажа, чтобы причинить минимальный ущерб пониженным землям, в соответствии с требованиями надлежащей компенсации.

Статья 47.

Когда использование, транспортировка или хранение воды приводит к нанесению ущерба, лицо, ответственное за ущерб, должно заплатить компенсацию.

Статья 48.

Когда проект водных ресурсов сталкивается с доступом землевладельца к части его собственности или с транспортировкой ирригационной или дренажной воды, лицо или агентство, реализующее проект, должно нести затраты по сооружению и эксплуатации мостов, акведуков и других сооружений, необходимых для доступа по обслуживанию орошения или дренажа, в дополнение к денежной компенсации за нанесенный ущерб землям и случайные повреждения.

Статья 49.

Любое лицо, имеющее право на акведук, имеет доступ к месту его расположения в целях его очистки, ремонта или восстановления, или устранения в нем повреждений.

Статья 50.

Поместья в пониженных местностях обязаны получать воду, текущую естественно, без вмешательства человека, с поместий на возвышенных местностях, также как камни и землю, уносимые водами.

Землевладелец в низине не может производить работы, которые будут препятствовать естественному потоку, пока не обеспечит альтернативный метод дренажа; так же как не может производить работы, которые могут увеличить естественный поток, землевладелец на возвышенных участках.

Статья 51.

Берега ручьев и рек, берега морей и озер, по всей длине и в пределах зоны в три метра на городских площадях, двадцать метров на сельскохозяйственных землях и сорок метров на лесных массивах, подлежат общественному пользованию в интересах рекреации, навигации, морских перевозок, рыбной ловли и спасательных работ. Не допускается задерживаться в этой зоне дольше, чем требуется для восстановления сил, навигации, морских перевозок, рыбной ловли или спасательных работ, или строительства сооружения любого рода.

Статья 52.

Основные пределы, формы и условия использования воды, не определенные точно положениями Кодекса, должны быть урегулированы постановлениями Гражданского кодекса.

ГЛАВА V. ВОДНЫЙ КОНТРОЛЬ

Статья 53.

В интересах наибольшей выгоды и скоординированной защиты затопляемых земель, секретарь по общественным работам, транспорту и связям может объявить области контроля паводков и обнародовать директивы для установленных планов управления затопляемыми землями в этих областях.

Статья 54.

В провозглашенных зонах контроля паводка правила и инструкции могут быть объявлены на запрет или контроль деятельности, которые могут нанести ущерб или порчу озерам и плотинам, препятствовать продвижению потока воды, изменить природное течение реки, увеличить убытки от паводка или ухудшить проблемы, связанные с паводком.

Статья 55.

Правительство может создать необходимые сооружения по регулированию паводков в установленных зонах паводкового регулирования и с этой целью должно иметь правовые условия, настолько широкие, насколько потребуется вдоль берега реки и за пределами русла реки.

Статья 56.

Русла рек, пляжи и приливные отмели не могут быть освоены без предварительного разрешения секретаря общественных работ, транспорта и связи и такое разрешение не может быть выдано, если это освоение препятствует течению воды, повышает горизонт воды в реке или наносит ущерб другим площадям.

Статья 57.

Любое лицо может воздвигнуть дамбы для защиты своей собственности от наводнений, затопления рекой или изменения направления реки, при условии что такое сооружение не нанесет ущерб собственности другого лица.

Статья 58.

Если река или водоток внезапно меняет направление своего течения и пересекает частные земли, собственники поврежденных земель не могут предъявлять претензии правительству по возвращении реки в прежнее русло, так же как не могут препятствовать действиям правительства по возвращении водотоков в прежнее русло. Владельцы поврежденных земель не могут претендовать на какие-либо виды компенсации за причиненный ущерб. Тем не менее, владельцы нового русла становятся владельцами части старого русла, равной утерянной площади.

Владельцы поврежденных земель могут предпринять меры по возвращению ре-

ки в старое русло за собственный счет, при условии наличия разрешения секретаря Департамента общественных работ, транспорта и связей и начала работ не позднее двух лет с момента изменения русла реки.

Статья 59.

Реки, озера и лагуны по рекомендации береговой службы Филиппин могут быть провозглашены судоходными полностью или частично.

Статья 60.

Сплав бревен и других плавающих объектов по рекам и озерам может контролироваться или запрещаться в течение определенных сезонов года, с учетом нужд ирригации и коммунального водоснабжения, а также других нужд.

Статья 61.

Накопление воды в прудах и резервуарах может быть запрещено Советом после консультации с Департаментом здоровья, если оно представляет опасность общественному здоровью. Также может быть предписано осушение прудов и резервуаров, если это необходимо для общественного здоровья.

Статья 62.

Воды водотоков могут накапливаться в водохранилищах лицами, имеющими на это соответствующее разрешение в количествах, не наносящих ущерба пользователям в нижнем течении. При эксплуатации водохранилища пользователь обязан осуществлять попуски, когда это требуется, для поддержания минимального стока воды.

Эксплуатация водохранилища должна соответствовать правилам и инструкциям, выпущенным Советом или соответствующим правительственным агентством.

Статья 63.

Лицо, осуществляющее эксплуатацию дамбы с целью накопления воды, обязан нанять инженера, имеющего соответствующую квалификацию, для эксплуатации, поддержания и управления дамбой.

Статья 64.

Совет утверждает способ, местоположение, размещение и глубину скважин на подземные и грунтовые воды, определяет требования к регистрации каждой новой скважины или перебурированию взамен существующей, а также другие контрольные меры по эксплуатации ресурсов подземных и грунтовых вод и совместно с Комиссией профессионального регулирования определяет квалификацию персонала по бурению скважин.

Никто не может бурить скважины без предварительного разрешения Совета.

Статья 65.

Вода из одного речного бассейна может быть перебросена в другой речной бассейн только с разрешения Совета. Рассматривая просьбу на такую переброску, Совет принимает во внимание стоимость такой переброски, выгоды, которые мог бы иметь первый бассейн при отсутствии переброски, выгоды, которые будет иметь второй бассейн при осуществлении переброски, альтернативные схемы обеспечения водой второго бассейна и другие соответствующие факторы.

ГЛАВА VI. СОХРАНЕНИЕ И ЗАЩИТА ВОД, ВОДОСБОРОВ И СВЯЗАННЫХ С НИМИ ЗЕМЕЛЬНЫХ РЕСУРСОВ

Статья 66.

После тщательного рассмотрения, когда этого требуют обстоятельства, Совет устанавливает минимальный сток рек и водотоков и минимальный горизонт воды в озерах при таких условиях, которые необходимы для защиты окружающей среды, контроля загрязнения, навигации, предотвращения выноса солей и общественной пользы.

Статья 67.

Любой водосбор и любая площадь, примыкающая к водотоку или перекрывающая подземные воды, может быть объявлена Департаментом природных ресурсов охраняемой зоной. Этот Департамент может издавать правила и инструкции, контролируемые или запрещающие внутри охраняемой зоны любую деятельность, которая может нанести ущерб или вызвать нарушение состояния поверхностных или подземных вод, или препятствовать использованию, исследованию, охране, контролю, управлению такими водами.

Статья 68.

Обязанностью владельца является контроль за состоянием скважин с целью предотвращения утечки воды из неё на поверхность или в поверхностные воды или любой проницаемый пласт ниже поверхности земли без ее рационального использования.

Статья 69.

Обязанностью владельца является контроль за состоянием скважин, содержащих воду с минералами или с другими веществами, опасными для здоровья человека, животных, сельского хозяйства и растительности, с целью предотвращения утечки такой воды из скважин на поверхность земли, в поверхностные воды или в любой водоносный горизонт или проницаемый слой.

Статья 70.

Никто не может использовать существующую скважину или пруд, или воды, находящиеся на поверхности, для искусственного восполнения запасов подземных или грунтовых вод без предварительного разрешения Совета.

Статья 71.

Для обеспечения лучшего сохранения воды и использования ее в ирригационных целях приоритет в присвоении воды отдается ассоциациям водопользователей или ирригационным ассоциациям по сравнению с индивидуальным присвоением.

Индивидуальные разрешения не выдаются в том случае, если нужды водопользователя могут быть удовлетворены через ирригационную ассоциацию.

Статья 72.

При рассмотрении представляемого проекта по развитию водных ресурсов особое внимание уделяется экологическим изменениям, которые могут стать последствием этого проекта с целью сбалансирования нужд развития с защитой окружающей среды.

Статья 73.

Охрана рыбы и диких животных получает существенное рассмотрение и координируется с другими направлениями программы развития водных ресурсов с тем, чтобы гарантировать должное внимание к проблеме рыбы и диких животных наравне с другими аспектами программы.

Статья 74.

Болота и обводненные площади, которые являются собственностью государства и являются первичной ценностью для развития дикой жизни, могут быть зарезервированы и защищены от осушения и разработки.

Статья 75.

Никто не имеет права без предварительного разрешения Национальной Комиссии по контролю загрязнений строить какие-либо сооружения, производящие опасные вещества, или производить какие-либо работы, которые могут вызвать попадание бытовых стоков, промышленных отходов и других загрязнителей в водные источники.

Загрязнение воды- это приведение ее качества к несоответствию стандарту. Этот стандарт может изменяться в соответствии с целевым использованием воды и устанавливаться Национальной Комиссией по контролю загрязнений.

Статья 76.

Освоение территории под кладбища и площадки размещения отходов, которые могут повлиять на водные источники или водохранилища, используемые для бытовых и коммунальных служб, производится в соответствии с правилами и инструкциями Департамента здоровья.

Статья 77.

Отходы горнодобывающих предприятий и вскрытые породы не могут сбрасываться в реки и водотоки без предварительного разрешения Совета на основе рекомендаций Национальной Комиссии по контролю загрязнений.

Статья 78.

Применение сельскохозяйственных удобрений и пестицидов может быть запрещено или отрегулировано Национальной Комиссией по контролю загрязнений на площадях, где такое применение может вызвать загрязнение водного источника.

ГЛАВА VII. УПРАВЛЕНИЕ ВОДОЙ И РЕАЛИЗАЦИЯ ПОЛОЖЕНИЙ КОДЕКСА

Статья 79.

Управление и реализация положений данного Кодекса, включая выдачу разрешений и наложение штрафов за административные нарушения, осуществляются Советом, за исключением тех функций, которые согласно данному Кодексу, специально возложены на другие правительственные агентства и, следовательно, Совет осуществляет все решения и определения, изложенные в данном Кодексе.

Статья 80.

Совет может поручить любому официальному лицу или правительственному агентству осуществлять какие либо специфические функции или действия.

Статья 81.

Совет проводит постоянную программу по сбору данных, исследованиям и развитию человеческого потенциала, необходимых для присвоения, использования, эксплуатации, сохранения и защиты водных ресурсов страны.

Статья 82.

Во исполнение положений данного Кодекса Совет устанавливает необходимые правила и инструкции, которые предусматривают наложение штрафов, не превышающих 1 тыс. песо и/или приостановление или лишение разрешения на воду или других прав на пользование воды. Нарушение таких правил и инструкций административно рассматривается Советом.

Эти правила и инструкции вступают в силу через 15 дней после публикации в газетах общенационального значения.

Правила и инструкции, предписанные каким-либо правительственным агентством и касающиеся использования, эксплуатации, развития, контроля, сохранения или защиты водных ресурсов, в случае необходимости должны быть одобрены Советом.

Статья 83.

Совет уполномочен устанавливать и собирать умеренную плату или сборы за разработку водных ресурсов с водопользователей, исключая использование для чисто бытовых целей.

Статья 84.

Совет и другие агентства уполномочены обеспечивать реализацию данного Кодекса и наделены правом вступать в пределы частных владений с предварительным уведомлением владельца с целью проведения наблюдений и гидрологических исследований, а также проводить другие действия, которые необходимы для осуществления их функций, включая использование суверенного права государства отчуждать частную собственность за соответствующую компенсацию.

Статья 85.

Никакая программа или проект, включающие присвоение, использование, эксплуатацию, развитие, контроль, сохранение или защиту водных ресурсов, не могут осуществляться без предварительного одобрения Совета, исключая те, которые Совет может освобождать от разрешения по своему усмотрению.

Совет может потребовать консультации с общественностью до осуществления определенных проектов развития водных ресурсов.

Статья 86.

При представлении плана и спецификации гидравлических сооружений для утверждения правительственное агентство, в чьи функции входит рассмотрение подобных проектов, рассматривает эти планы и спецификации и рекомендует их Совету лишь в том случае, когда они соответствуют требованиям данного Кодекса, а также правилам и инструкциям, разработанным Советом. Несмотря на такое утверждение, ни проектировщик, составивший планы и спецификации, ни инженер, строивший сооружения, не освобождаются от ответственности за разрушение сооружения в течение 10 лет со дня завершения строительства.

Любое действие по восстановлению такого нарушения должно производиться в течение 5 лет после его возникновения.

Статья 87.

Совет или его полномочные представители во исполнение своего права расследовать и принимать решения по случаям, входящим в их компетенцию, могут привести к присяге, потребовать вызова свидетелей повесткой, производства соответствующих документов и выдачи повестки в суд.

Несоответствие или нарушение такого порядка или неявка по повестке в суд наказываются так же как за неуважение к суду первой инстанции в соответствии с положениями статьи 71 Процессуального кодекса.

Статья 88.

Совет имеет высшую юрисдикцию во всех спорах касающихся присвоения, использования, эксплуатации, развития, сохранения, защиты вод в соответствии с духом и буквой настоящего Кодекса.

Решения Совета по конфликтным ситуациям в водном праве имеют прямое действие и их применение может быть отложено только, когда долговое обязательство, определенное Советом по ответственности за нарушения, вызванные приостановкой или отсутствием действия, будет зарегистрировано подающей стороной, пока такая приостановка не будет санкционирована компетентным судом.

Все споры должны быть разрешены в течение 60 дней после подачи сторонами документов для решения или резолюции.

Совет имеет право предписывать исполнение или осуществлять решение с помощью местных или национальных полицейских агентств.

Статья 89.

Решения Совета по водным спорам могут быть обжалованы провинциальным судом первой инстанции в течение 10 дней после получения сторонами копии решения по следующим основаниям: (1) нарушение поведения в суде; (2) вопросы права; (3) вопросы факта и права.

ГЛАВА VIII. ПОЛОЖЕНИЕ О ШТРАФАХ

Статья 90.

Следующие действия могут быть наказуемы путем отмены или приостановки разрешения для лиц, нарушающих разрешение водопользования или другие права пользования водой, или путем штрафа, не превышающего 1000 песо, по усмотрению Совета:

- а) присвоение подземных или грунтовых вод для бытового использования землевладельцем без требуемой Советом регистрации;
- б) несоблюдение каких-либо стандартов эффективного использования воды;
- в) отсутствие измерений объемов изымаемой воды водопользователем, когда это требуется;
- г) недостаточное соблюдение каких-либо сроков или условий разрешения на водопользование или предоставленного водного права;
- д) несанкционированное использование воды в целях, отличных от тех, ради которых было предоставлено право или разрешение;
- е) строительство или ремонт любых гидравлических сооружений или структур без надлежащих одобренных планов и спецификаций, когда это требуется;
- ж) отсутствие регулирующих и измерительных приборов по контролю количества извлекаемой воды, когда это требуется;
- з) несанкционированная продажа, сдача в аренду или передача воды и/или прав на воду;
- и) не обеспечение необходимых устройств для предотвращения или контроля

болезней, когда это требуется Советом, при строительстве какого-либо сооружения для хранения воды, её отвода, распределения и использования;

к) бурение скважин без разрешения Совета;

л) использование существующих колодцев, прудов или разливов воды для искусственного восполнения запасов подземных или грунтовых вод без разрешения Совета;

м) нарушение или несоответствие какому-либо приказу, правилу или инструкции Совета;

н) незаконный отбор или отвод воды из открытых каналов, акведуков или водохранилищ;

о) намеренное разрушение гидравлических сооружений и структур стоимостью до 5000 песо.

Статья 91.

А. Штраф, не превышающий 3000 песо или тюремное заключение сроком до 3 лет или то и другое вместе, по усмотрению Совета, применяется к лицам, которые произвели следующие действия:

1. Присвоение воды без разрешения на водопользование, если это лицо не освобождено от получения разрешения по положениям данного Кодекса.

2. Несанкционированное перекрытие ирригационного канала.

3. Обработка земли в пределах речного русла, пляжей отмелей и приливных зон без разрешения.

4. Намеренное разрушение гидравлических сооружений и структур, стоимость которых не превышает 25 тыс. песо.

В. Штраф, превышающий 3 тыс. песо, но не более 6 тыс. песо, или тюремное заключение сроком от 3 до 6-ти лет, или оба эти наказания, по усмотрению Совета, могут быть применены к лицам, которые произвели следующие действия:

1. Распределение сточных вод для общественного пользования, наносящих вред здоровью или безопасности общества.

2. Раскопка или расчистка горячих источников без разрешения.

3. Несанкционированное перекрытие реки или водотока, или занятие берега реки или моря без разрешения.

4. Размещение кладбища или площадки складирования отходов вблизи источника воды или резервуара, используемого для бытовых или коммунальных нужд, без разрешения.

5. Строительство без предварительного разрешения правительственного агентства, ответственного за подобное строительство, сооружений, производящих опасные отравляющие вещества, или действия, в результате которых производятся канализационные стоки, промышленные отходы или другие вещества, загрязняющие водные источники.

6. Сброс отходов горнорудного производства и вскрытых пород в реки или водотоки без разрешения.

7. Намеренное разрушение гидравлических сооружений и структур стоимостью от 25 тыс. до 100 тыс. песо.

С. Штраф от 6 тыс. до 10 тыс. песо или тюремное заключение сроком от 6 до 12 лет, или то и другое вместе, по усмотрению Совета, накладываются на лиц, совершивших следующие действия :

1. Соккрытие гражданства в целях получения разрешения на водопользование.

2. Намеренное разрушение гидравлических сооружений или структур стоимо-

стью более 100 тыс. песо.

Статья 92.

Если перечисленные нарушения совершены корпорацией, трестом, фирмой, товариществом, ассоциацией или другим юридическим лицом, штраф налагается на президента, главного менеджера или на виновного служащего или служащих этой корпорации, треста, фирмы, ассоциации, товарищества или другой организации, при условии объективного рассмотрения. Если правонарушитель является иностранцем, после отбывания наказания он депортируется без дальнейшего преследования.

После окончательного приговора Суд, по представлению прокурора, в том же порядке после слушания дела может, когда этого требуют общественные интересы, вынести постановление о приостановлении деятельности или ликвидации такой корпорации, треста, фирмы, товарищества, ассоциации или других юридических лиц.

Статья 93.

Все действия в отношении нарушителей, наказанных по статье 91 настоящего Кодекса, производятся до судебного разбирательства.

Статья 94.

Действия по расследованию нарушений, наказуемых, согласно положений настоящего Кодекса, штрафом до 3 тыс. песо или тюремным заключением сроком до 3 лет, или тем и другим одновременно, назначаются в течение 5 лет; в отношении нарушений, наказуемых штрафом от 3 до 6 тыс. песо или тюремным заключением от 3 до 6 лет, или тем и другим одновременно - в течение 7 лет; в отношении нарушений, наказуемых штрафом от 6 до 10 тыс. песо или тюремным заключением от 6 до 12 лет, или тем и другим одновременно - в течение 10 лет.

ГЛАВА IX. ПЕРЕХОДНЫЕ И ОКОНЧАТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 95.

В течение двух лет с момента ввода Кодекса в действие все обращения по правам водопользования, существовавшие до 31 декабря 1974 года, регистрируются Советом, который рассматривает эти права в соответствии с положениями настоящего Кодекса и устанавливает их соответствующую приоритетность.

Если приоритетность по времени присвоения определенного водного источника не подлежит определению, порядок приоритетного использования является следующим:

- а) бытовые и коммунальные нужды;
- б) ирригация;
- в) производство энергии;
- г) рыбозаведение;
- д) животноводство;
- е) промышленное использование;

ж) другие нужды.

Любая заявка, не зарегистрированная в течение указанного периода, будет считаться недействительной, а право на водопользование утраченным и вода будет считаться не присвоенной и распределяться в соответствии с положениями данного Кодекса. Никакие права на водопользование, вытекающие из актов, противоречащих закону или нарушающих права других водопользователей, не могут быть действительными.

Статья 96.

Право использования воды, способное действиями или упущениями нарушить закон или права других водопользователей, не облагается и не наделяется юридической силой.

Статья 97.

Акты и контракты, составленные по старым законам, если они находятся в соответствии с указанным Кодексом, будут считаться действительными, но подлежащими ограничениям, указанным настоящим Кодексом. Любые изменения и расширения этих актов и контрактов, после введения настоящего Кодекса, должны соответствовать его положениям.

Статья 98.

Временные правила и инструкции, утверждаемые Советом, остаются в силе, если они не находятся в противоречии с положениями настоящего Кодекса.

Статья 99.

Если какое-либо положение или часть настоящего Кодекса или их применение по отношению к какому-либо лицу или обстоятельствам, признаны противоречащими Конституции или недействительными по каким-либо причинам, это не влияет на другие положения или части настоящего Кодекса.

Статья 100.

Следующие законы, их части и/или положения подлежат отмене:

а) положения Законов Испании о воде от 3 августа 1866, Гражданский кодекс Испании от 1889 года и Гражданский кодекс Филиппин (R.A. 386) о собственности на воду, разрешении на водопользование, использование общественных вод и предписания на использование воды, которые не соответствуют положениям настоящего Кодекса;

б) положения R.A. 36395, известные также как Модифицированная Хартия Национальной энергетической корпорации, в частности, раздел 3, параграф f и Раздел 12, относящиеся к присвоению воды и передаче прав на воду;

в) положения Акта № 2152, известного также как Ирригационный акт, в частности, раздел 3, параграфы k и m, P.D. № 813, R.A. 2056, раздел 90, C.A. 137 ;

г) все декреты, законы, акты, части актов, судебные постановления, приказы и административные инструкции, которые противоречат или не соответствуют положениям настоящего Кодекса.

Статья 101.

Настоящий Кодекс вступает в силу после его опубликования.

Произведено в городе Манила 31 декабря 1976 года

Фердинандо Е. Маркос, Президент

ПРАВИЛА И ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Согласно Водному Кодексу Филиппин, Национальным Советом по водным ресурсам, наделенным властью по осуществлению положений Кодекса, были опубликованы следующие правила и инструкции:

ПРАВИЛО I. ПРИСВОЕНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВОДЫ

Раздел 1. Когда должно быть обеспечено разрешение/ полномочие Национального Совета по водным ресурсам

Согласно постановлению P.D. 1076, разрешение/ полномочие должно быть получено от Совета в следующих случаях:

- а) присвоение воды для любых целей, установленных статьей 10 Кодекса, кроме бытовых целей, предусмотренных статьей 6;
- б) изменение в целях присвоения;
- в) изменение существующего разрешения/полномочия, такого как изменение сути или характера отвода, количества присвоения, периода использования и т. д.;
- г) передача или аренда водного права;
- д) временное присвоение и использование воды;
- е) разработка ручьев, озер или источников в рекреационных целях;
- ж) понижение или повышение уровня воды в озерах, реках или болотах или их дренирование;
- з) межбассейновое изъятие воды;
- и) сброс отходов горнорудных предприятий или сточных вод в реки или другие водотоки;
- к) другие примеры, которые требуют разрешения, определенные Советом.

В следующих случаях передача полномочий на выдачу разрешений, требуемых P.D. 1067, производится Советом соответствующим агентствам:

1. Разработка горячих источников - Министерству энергетики;
2. Посев облаков для вызова дождя - Филиппинской администрации атмосферной геофизической и астрономической службы (PAGASA);
3. Использование запасов подземных вод - Национальной Комиссии по контролю за загрязнением.

Когда это необходимо, Совет может использовать одно из вышеупомянутых агентств.

Раздел 2. Определение водопользователей для получения разрешения

Только следующие водопользователи могут подать заявку в Совет на разрешение/наделение правом:

- а) граждане Филиппин;
- б) ассоциации, зарегистрированные кооперативы или корпорации, организованные в соответствии с законами Филиппин, по меньшей мере 60 % капитала которых принадлежит гражданам Филиппин;
- в) правительственные учреждения, включая принадлежащие правительству или

контролируемые им корпорации.

Раздел 3. Место подачи заявления

За исключением посева облаков, любая заявка на разрешение раздела 1, должна быть подана в районное отделение общественных работ или областное отделение ирригации Национального управления ирригации (NIA), или региональному менеджеру Национальной энергетической корпорации (NPC), или генеральному районному менеджеру по воде, которые назначены Советом в качестве агента по области, где расположен пункт изъятия воды, в случае присвоения воды или в месте расположения проекта во всех других случаях.

Раздел 4. Форма и требование заявки

Заявка должна быть составлена по установленной форме и сопровождаться следующими документами:

А. Для разрешения на воду в сельскохозяйственных целях:

1. Документ о собственности на землю в виде:

а) сертификата;

б) налоговой декларации;

в) сертификата о передаче земли;

г) контракта на аренду, если заявитель является арендатором.

2. План земельного участка, показывающий:

а) пункт изъятия воды, определенный графически по широте и долготе;

б) абрис площади, указывающий размеры участка, для которого будет использоваться вода и смежные площади с указанием их владельцев и их отношения к пункту изъятия;

в) характер сооружения по изъятию воды, постоянного или временного; способ присвоения, принудительный или самотеком, виды культур; приблизительное размещение транспортирующих каналов или трубопроводов;

г) в случае присвоения подземных вод, размещение и размеры водозаборов, виды культур и примерное размещение транспортирующих каналов или трубопроводов в случае пунктов (а) и (с), указанных выше.

Б. В случае разрешения на воду для производства энергии и промышленных целей или сброса отходов горнорудных предприятий или сточных вод:

1. Размещение и схематический план в удобном масштабе, показывающий источник воды, схему предполагаемого сооружения и пункта изъятия воды, определенного графически по широте и долготе.

2. Краткое описание проекта, включая среди прочего, сведения как будет использоваться вода, сколько потребуется воды для этой цели, проектное производство энергии, если таковая имеется, количество воды, сбрасываемая в источник и меры, препятствующие попаданию загрязненных вод, а также другая необходимая информация.

3. В случае, если заявитель является частной корпорацией или товариществом, устав этой корпорации или товарищества, или сертификат о регистрации в случае кооперативов.

4. Если заявка подается для использования подземных вод в промышленных целях, необходимо представить информацию о местонахождении и размещении водозаборов взамен точки изъятия.

В. Для разрешения на воду в муниципальных целях:

1. Местоположение, топографическая карта и схема, показывающая относительное положение участка, подлежащего обеспечению водой и пункт изъятия, определенный графически по широте и долготе.

2. Краткое описание проекта, включающее характер и количество воды намечаемой к использованию, площадь и население, обеспечиваемые водой, и другие необходимые факты и информацию.

3. Устав корпорации или товарищества, в случае, если заявителем является частная корпорация или товарищество, или сертификат о регистрации в случае кооперативов.

4. Если заявка предусматривает использование подземных вод, местоположение и размещение водозаборов, определенные графически по широте и долготе, указанные на плане.

5. Когда заявка предусматривает повторное использование сточных вод для питьевых целей, заявка должна сопровождаться разрешением Департамента здравоохранения на повторное использование этих вод с указанием условий их использования.

Г. Для разрешения на воду в целях рекреации, рыбозабоев и других целях:

1. Местоположение, схематический план, показывающий относительное размещение проекта с указанием водного тела, предполагаемого к использованию и определенного графически по широте и долготе.

2. Краткое описание проекта, включающее среди прочего, указание, как будет использоваться вода, площадь водной поверхности или количество воды, подлежащее присвоению, и местоположение отводного канала в случае изъятия воды, схему развития и другую необходимую информацию.

3. Устав корпорации или товарищества в случае, если заявитель является частной корпорацией или товариществом, или регистрация в случае кооперативов.

Д. Для разрешения на воду в целях дренажа:

1. Краткое описание проекта, нуждающегося в дренажной схеме.

2. Местоположение и схематические карты дренажных сооружений, показывающие площадь, подлежащую дренажному, отводной канал и место сброса, которое должно быть водным естественным объектом или естественным водотоком.

3. Устав корпорации или товарищества в случае, если заявитель является частной корпорацией или товариществом, или регистрация в случае кооперативов.

Е. Другие документы, которые могут быть затребованы Советом.

Раздел 5. Другие требования

В дополнение к требованиям, изложенным в Разделе 4, следующие требования предъявляются в специфических случаях, изложенных ниже.

А. Для бурения скважин исключая использование ручного бурения скважин, во всех заявках, подразумевающих извлечение подземных вод, должно быть включено наименование лицензированного исполнителя работ. Исключая ручное бурение скважин, никто не имеет права производить работы по бурению скважин в целях извлечения подземных вод без предварительной регистрации Советом в качестве производителя работ.

Б. Для аренды разрешения на воду - заявка на аренду водного разрешения любому лицу должна сопровождаться исполнительным контрактом на аренду с одобрения Совета. Контракт на аренду не должен превышать 5-ти лет; или же контракт может быть передан другому подходящему арендатору.

В. Для всех заявок на присвоение воды - заявка на водное разрешение, запол-

няющаяся для любой цели, должна сопровождаться сертификатом о посадке деревьев и обеспечении естественного отбора, предусмотренных Р.Д. 1153.

Раздел 6. Полная оплата

Каждый заявитель облагается налогом в сумме одна тысяча песо, за исключением правительственных агентств, водных дистриктов и надлежащих ассоциаций или кооперативов по ирригации или сельскому водоснабжению, который должен быть оплачен в виде денежного почтового перевода Совету через офис, где заполнялась заявка.

Раздел 7. Плата за воду

Исключая использование воды для бытовых целей и когда количество воды, присваиваемое для сельскохозяйственных целей, составляет не более 5 литров в секунду, все пользователи должны платить Совету способом, предусмотренным разделом 6, ежегодную плату за воду, согласно следующего графика:

А. Для использования воды, которая отводится/извлекается из природного источника:

Расход (л/с)	Плата за л/с (песо)
1) менее 30	0,50
2) от 30 до 50	0,75
3) более 50	1,00

Б. Для использования поверхностных вод в рыбном хозяйстве в природных условиях:

- 1) для площади поверхности, не превышающей 15 га - 20 песо/га
- 2) для площади поверхности, превышающей 15 га - 300 песо плюс 30 песо/га при превышении 15 га.

С этой целью часть гектара будет рассматриваться как один гектар.

Совет может пересмотреть вышеупомянутую плату за воду или установить специальные тарифы на воду при возникновении следующих требований:

- 1) предназначенное использование воды;
- 2) количество/ расход извлечения воды по отношению к другим пользователям с учетом потенциала источника воды;
- 3) экологическое влияние;
- 4) степень влияния извлечения воды на источник;
- 5) стоимость доставки воды из источника.

Раздел 8. Обработка, отправка и посылка уведомлений о заявлениях

После получения разрешения на воду, заинтересованный офис должен произвести действия по установлению соответствия его требованиям, описанным в разделе 4. Если они выполнены, после оплаты полного взноса уведомления о заявлениях должны быть развешены на видном месте в упомянутой компании и оставаться вывешенными в течение шестидесяти (60) дней. Уведомления о заявлениях также должны быть отправлены через упомянутую компанию следующим лицам для развешивания их на видном месте на тот же период:

1. Председателю Барангая места, где расположен пункт отвода.

2. Муниципальному секретарю города, где расположено место отвода.
3. Секретарю Сангуньянга Пэнлалоуигэну области, где расположено место отвода.
4. Инженеру округа по общественным работам или областному инженеру по ирригации, если понадобится.

Копии уведомлений о заявлениях должны быть представлены также заинтересованным региональным службам Министерства общественных работ, Администрации национальной ирригации, Национальной энергетической корпорации, Министерству природных ресурсов и местной окружной службе по воде, если таковая имеется.

Раздел 9. Деятельность после отправки уведомления о присвоении поверхностных вод

А. Исследование и изучение.

После семи дней с первого дня отправки уведомления в компанию, где заявление было заполнено, заинтересованная компания должна определить:

- 1) примерный сезонный расход водного источника;
- 2) количество воды, уже изъятая для выгодного использования;
- 3) требование на воду заявителя, определенное стандартами выгодного использования, предписанного Советом;
- 4) возможные отрицательные эффекты на существующих владельцев грантов/разрешений или на частный/общественный интерес;
- 5) экологические эффекты;
- 6) экономику землепользования;
- 7) будет ли орошаемая область интегрирована с существующими или предполагаемыми ирригационными ассоциациями для общего ирригационного обслуживания;
- 8) другие соответствующие факторы.

Б. Опротестование заявлений- любое лицо, на которое может быть оказано неблагоприятное воздействие предлагаемым присвоением, может заявить заверенный протест в Совет или в соответствующее доверенное агентство, которое должно рассмотреть это заявление в течение 60-ти дней после уведомления компании, пославшей протест.

Протест на заявку на водопользование рассматривается в соответствии с положениями по разрешению подобных споров.

В. Действие по заявлению - в течение 30 дней с момента уведомления учреждение, рассматривающее заявку, передает её вместе со всеми записями, выявленными фактами, замечаниями и своими рекомендациями, как и подобные документы других правительственных агентств, если таковые имеются, в Совет для принятия мер через регионального директора общественных работ.

В случаях заявок на воду для орошения отчет проходит также через регионального директора по ирригации, который направляет его региональному директору общественных работ.

В случаях заявок на выработку гидроэнергии региональный директор общественных работ направляет заявку в штаб-квартиру Национальной энергетической корпорации в Маниле, которая, в свою очередь, направляет её в Совет со своими рекомендациями и замечаниями в течение 30 дней после получения.

Раздел 10. Действия после отправки уведомления о присвоении подземных вод

А. Разрешение на бурение - заявка на присвоение подземных вод обрабатывает-

ся в соответствии с требованиями и проверяется на местности для определения возможного ущерба общественным или частным интересам. Протесты на заявку подаются в соответствии с правилами, изложенными в разделе 9-Б. Если заявка отвечает требованиям и не противоречит общественным или частным интересам, она переправляется в соответствии с требованиями раздела 9 региональному директору Министерства общественных работ, который уполномочен выдать разрешение на бурение с соблюдением следующих условий:

1) бурение должно производиться в соответствии с правилами настоящего Кодекса;

2) количество отбираемой воды должно определяться после опытных откачек и ни в коем случае не должно превышать количество, указанное в заявке;

3) разрешение на бурение действительно в течение 6-ти месяцев, если Советом по обоснованной причине этот срок не продлен;

4) разрешение на бурение рассматривается как временное разрешение и окончательное разрешение выдается только после определения количества откачиваемой воды.

Б. Результаты бурения - отчет о результатах бурения должен быть представлен в контролирующее учреждение в течение 6-ти месяцев, указанных в предыдущем разделе.

Отчет включает описание каждой буровой площадки, запись процесса бурения, дебит каждой скважины и оценку полученных данных.

В. Исследование и изучение - после получения отчета о бурении контролирующее учреждение рассматривает предложенный объем извлечения подземных вод с учетом следующего:

1) безопасный дебит источника, технически возможный подъем воды насосами;

2) выгодное использование;

3) вредное влияние на существующих законных водопользователей или общественные или частные интересы;

4) влияние на окружающую среду;

5) опасность загрязнения водоносных горизонтов, нарушения качества воды или внедрения соленых вод;

6) соответствие предлагаемых скважин, сооружений, планов и спецификаций предписанным стандартам;

7) комментарии и рекомендации других агентств.

Г. Окончательные действия по заявлению - в течение 30-ти дней с момента представления отчета о бурении, контролирующее учреждение направляет его через регионального директора общественных работ в Совет для принятия окончательных действий по заявлению о водопользовании вместе со всеми записями, выявленными фактами, собственными комментариями и замечаниями, а также подобными документами других правительственных агентств.

Раздел 11. Действие Совета

Совет утверждает или не утверждает заявку на водопользование в течение 60-ти дней со дня получения рекомендации от своего уполномоченного агента, а также других агентств, которым заявка была послана для рассмотрения, если более длительный срок не является необходимым для рассмотрения поступивших в Совет протестов. В случаях заявки на промышленные нужды или на другие нужды, при которых вода может быть загрязнена, Совет направляет заявку в Национальную комиссию по контролю за загрязнением для комментариев и рекомендаций. Если необходимо, Совет направляет заявку всем другим заинтересованным агентствам.

Раздел 12. Разрешение на воду

Утвержденные заявки должны соответствовать условиям, выдвинутым Советом. Такие разрешения должны выдаваться на фирменном бланке с печатью и подписью исполнительного директора. Копия такого разрешения отправляется в учреждение, подавшее заявку. Неутвержденные заявки возвращаются заявителю через учреждение, которому они были поданы, в течение 30-ти дней с момента их неутверждения с указанием причины отказа.

Совет периодически рассылает всем региональным директорам общественных работ, окружным инженерам общественных работ и региональным директорам и областным инженерам по ирригации Национального агентства по ирригации список утвержденных разрешений на водопользование, выданных в пределах территории их юрисдикции.

Раздел 13. Условие использования разрешения

Разрешения на водопользование, выданные Советом, подлежат условиям, ограничениям, запрещениям, поставленным Советом и должны соответствовать всем или некоторым из следующих условий:

а) в течение одного года с момента получения разрешения, заявитель должен представить в Совет на утверждение планы и спецификации сооружений по изъятию воды, структуру насосных станций, водомерную технику или оборудование и другие требуемые структуры, а для проекта частного сектора - графики строительства сооружений. Никакие строительные работы или частные проекты не могут быть начаты, пока планы, спецификации и графики строительства не будут утверждены. Если отводная дамба является временной и менее 2-х метров высотой, представление на нее плана не требуется;

б) строительство необходимых сооружений и работы по отводу воды начинаются в течение 90 дней после получения утвержденных планов, спецификаций и графиков строительства и должно быть завершено в утвержденные сроки, если таковые не продлены Советом по обоснованным причинам; вода не может быть отведена, откачана или сброшена до тех пор, пока такие сооружения не будут проинспектированы и утверждены Советом, за исключением случаев, когда это разрешено. Изменение или ремонт этих сооружений не могут быть предприняты без одобрения Совета, за исключением случаев чрезвычайного положения, когда имеется угроза жизни или имущества или когда ремонт производится в соответствии с ранее утвержденными планами;

в) право владельца разрешения на воду простирается только на то количество воды, которое может быть прибыльно использовано на цели, указанные в разрешении.

Отвод воды из источника и для целей, указанных в разрешении, не должен превышать по количеству и времени, указанные в разрешении. При отводе воды самотеком, регулирующие затворы должны быть закрыты, когда вода не нужна;

г) Совет может после соответствующего уведомления и слушания снизить количество воды или утвердить систему вододеления, распределения или ротации в ситуации, когда затрагиваются интересы общественных или законных присвоений;

д) Совет может после соответствующего уведомления и слушания перерегистрировать разрешение в пользу проектов более выгодного использования или многоцелевого развития, обеспечивая компенсацию в необходимых случаях;

е) Совет может перерегистрировать или приостановить разрешение, если водопользователь нарушает требуемые стандарты качества воды/ сброса, определенные Национальной комиссией по контролю загрязнений;

ж) в любое время, после завершения сооружений по отводу воды и необходимых структур, не использование воды в целях, указанных в разрешении, может привести к приостановке или аннулированию разрешения, за исключением тех случаев, когда Совет оставляет разрешение в силе в силу причин, не зависящих от водопользователя;

з) все водопользователи должны препятствовать сбросу загрязненных вод и сбросу воды из водотоков на поверхность земли или поверхностные воды без их выгодного использования или в проницаемые подземные горизонты;

и) водопользователи должны препятствовать сбросу подземных вод, содержащих минеральные и другие вещества, вредные для здоровья людей или животных, сельского хозяйства или растительности на поверхность земли, в поверхностные воды или подземные проницаемые горизонты.

Раздел 14. Периодическая и окончательная инспекция проекта

Совет или его уполномоченные агенты, занятые рассмотрением заявки, могут производить периодические проверки в ходе строительства, реконструкции или ремонта, также как и окончательную проверку, чтобы убедиться в их соответствии утвержденным планам и спецификациям.

Отчет об инспекции в течение 10-ти дней с момента её проведения представляется в Совет через регионального директора общественных работ.

Раздел 15. Уведомление о завершении структур/отводных сооружений

Водопользователь должен информировать Совет или его агента о том, что необходимые структуры или отводные сооружения завершены в соответствии с утвержденными планами и спецификациями.

В случае использования подземных вод водопользователь должен сообщать Совету о глубине и диаметре скважин, диаграмме бурения, спецификации и интервалах установки обсадных труб, цементации, фильтров и перфорации, а также экспериментально полученные значения производительности, дебита, понижения и пьезометрического напора.

Раздел 16. Инспектирование сооружений

Инспекция производится персоналом, назначенным Советом, для установления соответствия с условиями, указанными в разрешении и другими правилами и инструкциями, установленными Советом.

Раздел 17. Сертификат соответствия

Совет выдает сертификат соответствия после подтверждения того, что конструкция необходимых структур находится в соответствии с требованиями разрешения. Сертификат подписывается исполнительным директором.

Раздел 18. Аннулирование разрешения

Любое разрешение, выданное в соответствии с данными правилами, может быть аннулировано Советом после уведомления и слушания по одному из оснований, изложенных в Кодексе.

Раздел 19. Периодический дефицит воды

В соответствии со статьями 22 и 26 настоящего Кодекса, периодический дефицит воды означает естественное периодическое уменьшение запасов воды в источнике до объема или дебита, недостаточного для удовлетворения требований всех законных водопользователей.

Раздел 20. Базовые требования по отводу воды для сельскохозяйственных нужд

За исключением, когда требования отвода оправданы типом ирригационных систем, условиями почвы, видом культур, топографией местности и другими факторами, разрешение на воду для сельскохозяйственных нужд должно быть определено на основе одного литра в секунду на каждый гектар орошаемой земли.

Раздел 21. Сооружение/ ремонт других сооружений

За исключением структур, требуемых в соответствии с разделом 13 и случаями чрезвычайного положения, угрожающего жизни людей или собственности, или ремонта в соответствии с ранее утвержденными планами, сооружение или ремонт следующих структур могут быть предприняты только после утверждения планов и спецификаций администратором Национальной администрации по ирригации, если структура служит ирригационным целям или Министрам общественных работ во всех других случаях, поименованных ниже:

- а) внеусловные аккумулирующие структуры, за исключением земляных дамб высотой менее 10 метров над поверхностью земли;
- б) барражи поперек естественных водотоков, за исключением временных дамб для ирригационных целей высотой не более 2-х метров над руслом водотока;
- в) плотины, дамбы, облицовочные покрытия, стенки, пирсы, волнорезы и другие подобные структуры или оборудование, которые влияют на направление или уровень воды в реках, озерах или морских водах;
- г) другие структуры, не включенные в вышеприведенный список, утверждаются соответствующими правительственными агентствами, назначенными Советом.

Утверждающие учреждения предписывают процедуру подачи, обработки и утверждения планов и спецификаций. Структуры, требующие разрешения на воду, утверждаются в соответствии с разделом 13.

Раздел 22. Создание преимущественных прав

Действия по созданию преимущественных прав в соответствии со статьей 25 Кодекса, регулируются судебными правилами.

Раздел 23. Создание контрольных зон

В случае, когда Совет считает необходимым провозгласить создание контрольной зоны, он публикует это объявление в 3-х общенациональных газетах, излагая цели, географические границы контрольных зон и правила, необходимые для достижения их целей.

Раздел 24. Координирование использования воды в контрольных зонах

В контрольных зонах, провозглашенных для целей координированного развития, защиты, использования подземных и поверхностных вод, присвоение поверхностных вод имеет преимущество перед подземными, если другие положения не установлены Советом, разрешения на присвоение подземных вод имеют силу только в том случае, когда оно не воздействует на запасы поверхностных вод.

Раздел 25. Регистрация скважин в контрольных зонах

В объявленных контрольных зонах все скважины без разрешения на воду, включая используемые для бытовых целей, регистрируются Советом в течение 2-х лет после объявления контрольной зоны, в противном случае, любое право на использование скважины считается аннулированным и использование воды разрешается только после оформления разрешения на воду в соответствии с Правилom 1.

Раздел 26. Временные разрешения

Совет может выдавать временные разрешения на присвоение и использование воды в следующих случаях:

а) орошение площади, находящейся в рамках развития большей системы, управляемой правительством или ирригационной ассоциацией, обслуживающей эту площадь. Такое разрешение автоматически аннулируется, когда вода поступает на площадь из большей системы. В случаях, когда водоподача из большей системы неадекватна, разрешение может быть соответствующим образом модифицировано;

б) когда существует необходимость использовать воду для муниципальных целей в чрезвычайных ситуациях из альтернативного источника, согласно статье 22 настоящего Кодекса;

в) для специальных исследовательских проектов, требующих использования воды в определенные периоды времени;

г) для временного использования воды, необходимого для сооружения дорог, плотин, строений и других инфраструктур;

д) когда имеются непредвиденные задержки в утверждении заявки и присвоении воды, необходимо временное разрешение до опротестования заявки.

Временные разрешения выдаются Советом с указанием условий и периода правомочности этого разрешения. Совет может выдать разрешение на период не более 6-ти месяцев и в объеме не более 200 литров в секунду.

ПРАВИЛО II. КОНТРОЛЬ, ОХРАНА И ЗАЩИТА ВОДНЫХ РЕСУРСОВ, ВОДОСБОРОВ И СООТВЕТСТВУЮЩИХ ЗЕМЕЛЬНЫХ РЕСУРСОВ

Раздел 27. Запрещенные сооружения на навигационных водотоках

Строительство дамб, плотин и других структур или сооружений, за исключением разрешенных в соответствии с данными правилами, или установка приспособлений для разведения рыбы, или другого оборудования в навигационные реки, водотоки, прибрежные воды, ручьи, эстуарии или дренажные каналы, или другие навигационные воды общественного пользования, или другие водные тела, которые препятствуют или затрудняют свободное прохождение плавсредств или вызывают наводнения, могут быть ликвидированы по приказу Министра общественных работ, как запрещенные сооружения.

Правила и инструкции Филиппинской береговой охраны, относящиеся к навигации, являются дополнением к этим правилам. Реки, озера и лагуны могут быть объявлены Советом навигационными полностью или частично по рекомендации Филиппинской береговой охраны.

Раздел 28. Определение преимущественных прав

Все преимущественные права общественного пользования, предписанные для берегов рек и берегов морей и озер определяются линией максимального прилива, который не вызывает наводнения или наивысшего равноденственного прилива. Любое сооружение или структура, которые противоречат преимущественным правам, могут быть ликвидированы по приказу Министра общественных работ.

Раздел 29. Случаи, когда требуется разрешение Министра общественных работ

Разрешение или право может быть выдано Министром общественных работ в следующих случаях:

- а) сооружение дамб, мостов или других структур на навигационных водотоках;
- б) использование речных русел, песчаных пляжей и приливных зон;
- в) сооружение частных дамб, облицовок и других структур, контролирующих наводнение;
- г) восстановление речных русел до первоначального состояния.

Раздел 30. Место оформления заявки

Заявки на разрешение в соответствии со следующим разделом могут быть оформлены в отделе районного инженера общественных работ в области, где будет предпринят данный проект.

Раздел 31. Форма и содержание заявки

Все заявки должны составляться в предписанном порядке, быть заверенными подателем заявки и включать следующие документы:

А. Для разработки речных русел, песчаных пляжей и приливных зон:

- 1) ситуационный план, показывающий речное русло, границы разрабатываемой площади, смежные площади и соответствующих владельцев разрешения;
- 2) информация, показывающая выращиваемые культуры с указанием вегетационного периода.

Б. Для частных сооружений по контролю наводнений:

- 1) ситуационный план, показывающий речное русло, предлагаемые защитные сооружения и существующие сооружения поблизости, если таковые имеются;
- 2) поперечные сечения речного русла на площадке;
- 3) планы и спецификации защитных сооружений;
- 4) график строительства;
- 5) Устав корпорации или товарищества, если податель заявки является частной корпорацией или товариществом, или сертификат о регистрации в случае кооператива.

В. Для реставрации первоначальных русел:

- 1) свидетельство двух незаинтересованных лиц, удостоверяющих обстоятельства изменений в течении реки или водотока, включая дату, когда такое изменение имело место;
- 2) заверенные копии кадастровых планов и техническое описание участков земли, подверженных влиянию реки или водотоков, показывающих прежний курс реки, который должен быть реставрирован;
- 3) карта последней съемки площади, подверженной изменению, проведенной дипломированным геодезистом, показывающая настоящее русло реки и старые кадастровые границы водотока;
- 4) устав корпорации или товарищества в случае, если податель заявки является частной корпорацией или товариществом, или сертификат о регистрации в случае кооперативов;
- 5) схема и график реставрации.

Г. Для сооружения дамб, мостов и других структур на навигационных водотоках:

- 1) карта местности и ситуационный план, показывающий реку и предполагаемую структуру;
- 2) поперечное сечение структуры с поперечным сечением реки в месте расположения структуры, показывающие минимальный уровень воды, максимальный уровень при наводнении в отсутствие структуры и максимальный уровень наводнения при наличии структуры;
- 3) план, показывающий максимально затопляемую площадь без и при наличии структуры;
- 4) схемы и детали обеспечения прохождения плавсредств;
- 5) график строительства;
- 6) устав корпорации или товарищества в случае, если податель заявки является частной корпорацией или товариществом, или сертификат о регистрации в случае кооперативов.

Раздел 32. Действия по заявке

Районный инженер общественных работ рассматривает поданную заявку, если необходимо, проводит публичные слушания. Он передает свой отчет и рекомендации региональному директору общественных работ, который после внимательного рассмотрения передает заявку с необходимыми документами и своими рекомендациями Министру общественных работ для принятия соответствующих действий.

Раздел 33. Ограничение на разрешения по разработке речных русел, песчаных пляжей и приливных зон

Разрешение на разработку речных русел, песчаных пляжей и приливных зон не передается и не может быть рассмотрено в качестве разрешения на освоение площади, охватываемой разрешением, или как право собственности подателя заявки.

Раздел 34. Строительство и завершение сооружений

Строительство частных защитных дамб и сооружений, мостов и других структур в навигационных реках или водотоках должно быть предпринято в рамках утвержденного графика строительства; в противном случае, разрешение должно быть автоматически отменено, если не разрешен более долгий период.

Работы по восстановлению рек или водотоков до их первоначального русла должны быть начаты в пределах двух лет с момента изменения русла реки или водотока и завершены в пределах одного года с момента начала строительства.

Раздел 35. Создание зон контроля за наводнениями

Всякий раз, когда Министр считает необходимым объявить зоны контроля за наводнениями для защиты пойменных земель от затопления, он должен опубликовать свое намерение в трех центральных газетах, объясняя цель провозглашения, географические границы объявленной зоны контроля и регулирование, необходимое для достижения этих целей.

Раздел 36. Межведомственный Комитет управления затапливаемыми землями

Министр должен сформировать межведомственный Комитет управления затапливаемыми землями для каждой затапливаемой зоны, который должен включать, но не ограничиваться следующими организациями:

- а) Министерство общественных работ;
- б) Национальная энергетическая корпорация;
- в) Министерство местного самоуправления;
- г) Национальное управление ирригации;
- д) Национальный Совет по водным ресурсам.

Функции Совета следующие:

1) наладить тесную связь между представителями национального и местного правительств и обеспечить наилучшую скоординированную защиту и управление затапливаемыми землями для смягчения ущерба от наводнения и в более широком аспекте, включающее качество окружающей среды, общественное здоровье, безопасность и благополучие;

- 2) обеспечить руководство местными правительствами в формулировании правил, связанных с использованием затопляемых земель;
- 3) подготовить и рекомендовать руководство по управлению затопляемыми землями для достижения целей;
- 4) выполнять другие функции, которые может определить министр.

Раздел 37. Складирование и сплав леса

Совет через его представителей может запретить или контролировать сплав или складирование леса или других объектов на реках и озерах, когда:

- а) это вызывает загрязнение воды, используемой для бытовых и муниципальных нужд;
- б) это угрожает структурам энергетического или ирригационного назначения, а также защитным сооружениям от наводнения.

Раздел 38. Запрет и требования к сбросу воды

Совет по рекомендациям Министерства здравоохранения запрещает сброс воды в пруды или резервуары, когда:

- а) вода содержит загрязнители в избыточном количестве;
- б) может произойти деградация качества воды;
- в) существует угроза общественному здоровью;
- г) другие подобные ситуации.

Существующие пруды или резервуары, подпадающие под упомянутые ситуации, осушаются по указанию Совета или контролируются другими утвержденными методами.

Раздел 39. Работа водохранилищ

Владельцы, или лица, ответственные за работу водохранилища, представляют Совету график работы водохранилища для утверждения, который должен соблюдаться, исключая периоды экстремальной засухи, либо когда того требуют общественные интересы, вследствие чего Совет может изменить график работы на этот период после уведомления и заслушивания.

Совет периодически ревизует графики работ. График работы в виде кривой представляет собой диаграмму, показывающую требования к минимальному уровню воды в водохранилище на определенный период времени с целью обеспечения нужд, для которых предназначено водохранилище.

Лицо, управляющее работой водохранилища, представляет в Совет план по управлению максимальными расходами с целью избежания ущерба жизни или имуществу.

Раздел 40. Должностные обязанности инженера в управлении плотиной

Все операторы накопительных плотин высотой более 10-ти метров или водосливных плотин высотой более 2-х метров над руслом водотока должны обеспечить периодическую инспекцию указанных структур и рабочего оборудования зарегистрированным гражданским инженером для целей идентификации условий, которые могут отрицательно повлиять на безопасность этих сооружений и дачи инструкций оператору по надежному содержанию и эксплуатации сооружения.

Раздел 41. Квалификация операторов бурения

Никто не может предпринимать работы по бурению скважин, до тех пор, пока не будет зарегистрирован Советом в качестве профессионального бурильщика. Никто не будет зарегистрирован Советом в качестве бурильщика, если он не отвечает следующим требованиям:

- а) высшее образование и трехлетний опыт в бурении скважин, засвидетельствованный другим бурильщиком, зарегистрированным Советом;
- б) обладатель степени бакалавра в геологии или инженерном деле с однолетним опытом практической работы в бурении.

Раздел 42. Разрешение на бурение скважин

Никто не может бурить скважины для извлечения подземных вод, за исключением бытовых нужд или производить какие-либо изменения по существующим скважинам без разрешения Совета. С этой целью только скважины, обсаженные трубами диаметром не более 75 мм, могут быть разрешены для использования в бытовых целях.

Раздел 43. Требования к пробуренным скважинам

Бурение глубоких скважин для извлечения подземных вод должно отвечать следующим требованиям:

- а) скважина должна быть спроектирована и сконструирована таким образом, чтобы избежать водоносных горизонтов, содержащих загрязненные воды или имеющих нежелательные характеристики;
- б) вокруг скважины не должно быть открытых отверстий, через которые могла бы проникнуть поверхностная вода или загрязненная, или нежелательная подземная вода;
- в) все части скважины должны быть изготовлены из долговечных материалов;
- г) скважины, пройденные через песчаный или гравийный горизонт, должны быть обсажены водонепроницаемой обсадной колонной на глубину 1,5 м и ниже самого низкого ожидаемого уровня воды при откачке; там, где уровень при откачке ожидается менее 10-ти метров от поверхности, обсадная колонна должна выходить на 3 метра ниже самого низкого динамического уровня;
- д) обсадная колонна скважин на водоносный горизонт песчаника, где перекрывающий пласт состоит из неконсолидированных материалов, должна быть заглублена как минимум на 10 метров, а в случае, если перекрывающая горизонт формация состоит из кавернозных или трещиноватых пород, обсадная колонна должна перекрывать скважину на всю глубину;
- е) обсадная колонна скважин, пройденных на известняки, граниты или кварциты, где заполнитель состоит из наносов, должна быть установлена на глубину как минимум 15 метров и посажена на твердую формацию, а если этот горизонт имеет мощность менее 15 метров, обсадная колонна должна выходить на 3 метра в ненарушенную породу; в любом случае обсадная колонна должна быть длиной не менее 15 метров;
- ж) скважины для бытовых и муниципальных нужд должны сооружаться в соответствии с учетом инженерной практики обеспечения общественного здоровья;
- з) пределы извлечения и откачки подземных вод должны устанавливаться с учетом возможности интрузии соленых вод, возможной просадки земной поверхности и добычи подземных вод;

и) заброшенные скважины должны быть надежно изолированы, если другое не разрешено Советом, для предотвращения загрязнения подземных вод, сохранения дебита и пьезометрического напора водоносного горизонта, а также предотвращения перетекания воды плохого качества из одного водоносного горизонта в другой;

к) самоизливающиеся скважины должны быть оборудованы контрольными задвижками или другими подобными приборами для контроля и регулирования потока воды из таких скважин с целью их защиты;

л) водозаборные сооружения должны быть обеспечены дренажными устройствами для надежного размещения/транспортировки поверхностной воды за пределы сооружения.

В целом, требования к размещению скважин, за исключением скважин глубиной менее 30 метров, должны соответствовать требованиям, изложенным в таблице:

Дебит в л/сек	Минимальное расстояние между скважинами в м
2-10	200
10-20	400
20-40	600
более 40	1000

Совет может увеличить или уменьшить указанные выше требования к расстоянию при следующих обстоятельствах:

а) при проектах развития мало доходного жилищного строительства, когда размеры участка под строительство ограничивает возможное расстояние между скважинами разных владельцев;

б) когда геологические формации диктуют более близкое или более дальнее расстояние между скважинами;

в) когда оценка дебитов при опытных откачках, понижений, сферы влияния, сезонных изменений положения уровня воды и другие технические данные скважин на воду, бурение и эксплуатация указывают на меньшее или на большее расстояние между скважинами.

Следующие критерии могут быть использованы для модификации требований к расстояниям между скважинами:

а) вновь пробуренная скважина не должна создавать дополнительного понижения уровня на более чем 2 метра в уже существующей скважине;

б) если дебит скважины вызывает понижение более 2-х метров в существующей скважине, дебит такой скважины должен быть снижен, чтобы не превысить понижения;

в) Совет предписывает максимальный размер и мощность насосов в разрешении на воду, таким образом дебит не должен превышать разрешенного;

г) извлечение подземных вод должно обеспечивать эксплуатацию водоносного горизонта в течение как минимум 50 лет.

Раздел 44. Минимальные расходы и уровни воды

Совет при необходимости устанавливает минимальные расходы для рек и водотоков и/или минимальные уровни воды для озер, в соответствии со статьей 66 настоящего Кодекса, о чем общественность должна быть оповещена через газеты, а также публичные слушания, которые проводятся с этой целью. В ходе слушания должны быть рассмотрены следующие вопросы:

- а) отрицательное влияние на законных водопользователей;
- б) приоритеты, которые могут быть изменены на основе более выгодного и/или многоцелевого использования;
- в) защита окружающей среды, контроль загрязнения, навигация, защита от соленых вод и общее общественное использование;
- г) другие соответствующие факторы.

В целом, Совет рассматривает следующие критерии при обосновании минимального стока рек и водотоков и минимального уровня воды в озерах:

- а) для защиты качества воды и окружающей среды минимальные расходы или уровни воды в озерах определяются на базе предельных концентраций загрязнителя и экологических требований в сотрудничестве с NPCC и NEPC;
- б) для навигационных целей минимальные расходы или уровни воды устанавливаются таковыми, чтобы результирующие расходы или уровни обеспечили навигацию для существующих судов, плавающих в данной реке или озере;
- в) для сохранения среды обитания рыб внимание должно уделяться тому, чтобы результирующий речной сток или уровень озера не воздействовали неблагоприятно на существующую среду обитания. Совет совместно с BFAR должен определить предусмотренный минимальный сток/уровень воды;
- г) в любом случае минимальным требованием является наблюдаемый или оцениваемый абсолютный речной сток или уровень озера.

Раздел 45. Охрана источников водоподдачи

В любой источник водоснабжения нельзя сбрасывать бытовые сточные воды, промышленные отходы или загрязняющие вещества, не отвечающие стандартам стоков, установленным Национальной Комиссией по контролю загрязнений.

Раздел 46. Размещение рудничных отходов

Воды, сброшенные вместе с рудничными отходами, не должны содержать минералы или другие вещества, опасные для людей, животных, водной среды, сельского хозяйства или растительности в концентрациях, превышающих установленные Национальной Комиссией по контролю загрязнений.

Шламовые плотины, пруды или подобные контрольные сооружения, расположенные вдоль русел рек, там, где необходимо, должны быть достаточно прочными, чтобы выдерживать силы/действия реки во время тайфуна и паводков.

Операторы шахт должны предпринимать соответствующие меры контроля за эрозией в районе шахт для уменьшения количества осадков, выносимых в речные системы.

Раздел 47. Жалобы на строительство дренажной системы

Любые жалобы, относящиеся к строительству дренажной системы по положениям статьи 44 Кодекса, должны рассматриваться по Правилу III.

ПРАВИЛО III. АДМИНИСТРИРОВАНИЕ И РЕАЛИЗАЦИЯ РЕШЕНИЙ

Раздел 48. Общее руководство по проектам/программам развития водных ресурсов

Общее правило: проект/программа водных ресурсов может быть выполнена только в случае соответствия целям и задачам социально-экономического развития или если она необходима для национальной безопасности или охраны жизни и собственности. Любой проект/программа, заключающий в себе использование воды, должны быть направлены на ее оптимальное одно- или многоцелевое использование. Исходя из осуществимости, проекты должны быть составлены и рассмотрены в соответствии с концепциями мультицелевого планирования водных ресурсов внутри речного бассейна. В случае, если мелкомасштабные проекты развития водных ресурсов не охвачены крупномасштабными проектами, планирование развития последних должно идти бок о бок с предыдущими.

Раздел 49. Специальное руководство

Размер и период проектов/программ должен удовлетворять соответствующим социально-экономическим показателям, особенно критериям прибыльности и/или экономической эффективности, их дополнительной роли в проектах/программах других правительственных отраслевых планов и их экологическому воздействию.

Раздел 50. Правительственные проекты/программы водных ресурсов

Правительственные проекты/программы водных ресурсов должны быть представлены соответствующими агентствами Совету, который может, при необходимости, направить их до утверждения соответствующим подведомствам или агентствам для оценки и замечаний в соответствии с выше изложенными руководствами.

Раздел 51. Проекты/программы водных ресурсов при частном секторе

Любая заинтересованная частная сторона может предложить любой проект водных ресурсов через соответствующие агентства и/или под ведомства, которые направят его Совету после оценки и замечаний в соответствии с изложенными руководствами. Совет, до утверждения проекта, может при необходимости направить или проконсультироваться с другими соответствующими подведомствами и/или заинтересованными правительственными агентствами.

Раздел 52. Требования к проектам/программам водных ресурсов

Предложения проектов/программ должны содержать социально-экономические показатели, взаимосвязь с Национальным планом развития, положение о воздействии на проектную/программную поддержку и дополнение сектора, положение о воздействии на регион, положение о воздействии на окружающую среду и другую подобную информацию по требованию Совета. Такие проекты, как артезианские скважины, разработка родников и водных сооружений на уровне Барангая только для домашнего и муниципального использования и другие подобные мелко масштабные проекты должны быть освобождены от этих требований, по определению Совета.

Раздел 53. Разрешение конфликтов, возникающих при реализации проекта

Любой конфликт по использованию воды, возникающий от предложения проекта/программы, должен быть разрешен на основе национального/регионального приоритета и потребностей; например, потребность в производстве энергии в многоцелевом проекте будет основываться на количественной и временной характеристике энергетической системы, а не на одном единственном проекте. Любой конфликт, неблагоприятно воздействующий на отдельную часть общества, группу индивидуумов или небольшое сообщество, может быть разрешен после проведения публичного слушания Советом или его уполномоченными.

Раздел 54. Уполномоченные (агенты)

Совет может назначить уполномоченного для каждой из следующих функциональных областей (или их комбинации):

- а) гидрологические и метеорологические данные;
- б) области затопления и внутренние водные пути;
- в) озера и болота;
- г) водоразделы;
- д) водоснабжение и канализационные службы;
- е) учет воды на водоразделах;
- ж) другие работы, связанные с водными ресурсами.

Каждый уполномоченный должен собирать данные и составлять в соответствии с их функциями для представления Совету. Совет должен определять частоту и тип собираемых данных.

Раздел 55. Оценка информации

Совет сравнивает и анализирует технические данные. Он также разрабатывает индексирующую систему для всех его публикаций, указывая дату издания, рассматриваемый водный бассейн, базовый экологический индикатор и другие подобные показатели.

Исследования, которые основываются на данных, восстановленных и/или представленных уполномоченными, могут проводиться любой стороной при условии, что она будет предоставлять Совету результаты подобных исследований.

Совет проводит исследование требований людских ресурсов водохозяйственного сектора, которое может быть рассмотрено при организации и выполнении соответствующих мер развитию людских ресурсов. Он также устанавливает систему классифи-

кации положения для принятия мер по трудоустройству в координации с водохозяйственными агентствами и офисом компенсации и классификации положений.

Совет должен быть инициатором в проведении изучения моделей потребления воды для различных целей, изложенных в Кодексе, особенно в промышленности.

Раздел 56. Агенты

Совет может назначить агентов для выполнения особых функций, таких как изучение/рассмотрение заявок о водопользовании, споры по правам на воду и другие подобные вопросы.

Раздел 57. Арбитражный комитет

Совет может создать и возглавить арбитражный комитет для определения нормы подлежащей компенсации в требованиях, обеспечиваемых по Кодексу. Этот комитет будет состоять из уполномоченного агента Совета, который должен быть профессионалом, в качестве председателя, провинциального эксперта и служащего по развитию вместе с представителями каждой из затронутых стран.

Комитет должен работать по любой поданной Советом жалобе для оценки и представления отчета в течение 30 дней после получения уведомления о формировании Комитета, если не потребуются более длительный период, продление в этом случае может допускаться управлением Совета.

Раздел 58. Рассмотрение и утверждение Правил по водным ресурсам

Правила и инструкции любого государственного агентства, включающие политику, использование, эксплуатацию, развитие, контроль, защиту и охрану водных ресурсов, должны быть рассмотрены и утверждены Советом, если только устав данного агентства не предусматривает утверждение Президентом и в этом случае предлагаемые правила вначале должны направляться Совету для замечаний.

Раздел 59. Соглашения по водным ресурсам

Любое соглашение между государственными агентствами по использованию воды на орошение, гидроэнергетику, промышленное, бытовое и муниципальное водоснабжение должны быть во всех случаях рассмотрены и утверждены Советом. При рассмотрении подобных соглашений Совет может консультировать стороны и другие заинтересованные государственные агентства.

Раздел 60. Размещение собранных средств

Любой доход Совета от взносов и платы за воду должен пересылаться в национальную казну на специальный счет общего Фонда под кредит Совета. Текущие эксплуатационные расходы уполномоченных и агентов Совета должны финансироваться из этого счета в соответствии со специальным бюджетом, предоставляемым бюджетной комиссией. Любая нераспределенная прибыль должна вкладываться в развитие водных ресурсов, включая, но не ограничиваясь, задачами, предусмотренными в статье 81 по рекомендациям Совета.

Раздел 61. Стороны в конфликтах/спорах по водопользованию

Выражающая недовольство сторона называется истцом, а противоположная сторона - ответчиком.

Раздел 62. Жалобы

Все жалобы должны подаваться в письменной форме, подтверждаться подателем жалобы/протестующим, включая:

- а) имя, почтовый адрес, личные обстоятельства подателя жалобы;
- б) имя и почтовый адрес ответчика;
- в) содержание жалобы;
- г) обоснование или причины действия;
- д) краткое и сжатое изложение соответствующих фактов и обстоятельств;
- е) просьба о судебной защите;
- ж) имена и почтовые адреса свидетелей, вызываемых в суд, если таковые имеются.

Все жалобы должны сопровождаться письменными показаниями свидетелей, а также подтверждающими документами, если таковые имеются.

Однако, жалобы/протесты, заполненные исключительно на основе неблагоприятных воздействий на привилегию использовать воду из любого источника, не рассматриваются, если только протестующий не имеет разрешения на водопользование.

Раздел 63. Заполнение жалоб

Жалобы/протесты могут быть заполнены с помощью Совета или Службы регионального директора по общественным работам или районного инженера, а также инженером по ирригации на месте, где расположен источник воды, являющийся предметом спора. Жалобы/ протесты по использованию воды для гидроэнергетического развития должны заполняться либо при участии Совета, либо Службы регионального директора по общественным работам.

Раздел 64. Оплата заполнения жалоб

Заполнение жалоб подлежит оплате в размере 100 песо от каждого подателя жалобы, за исключением неимущих сторон, в соответствии с Правилами Кодекса. Указанная сумма должна уплачиваться в офис, где заполняется жалоба/протест в соответствии с разделом 60 Правила I.

Раздел 65. Ответ

При получении жалобы/протеста соответствующее агентство/офис должно снабдить ответчика копией и документами, прилагаемыми к жалобе и потребовать от него ответа в письменной форме в течение 10 дней после получения жалобы.

Если ответчик не ответит за этот срок, следовательно по заявлению приступит к расследованию для получения улик и показаний протестующего и его свидетелей и представит свой отчет Совету, основанный на фактах и представленных уликах.

Раздел 66. Предварительное заседание

При получении ответа со стороны ответчика следователь направляет стороны и их адвокатов на заседание для рассмотрения возможности мирного урегулирования.

Судебные процедуры во время предварительного заседания должны быть краткими и проводятся неформально, следователя не обязывают строго придерживаться техники снятия свидетельских показаний. Он должен предпринять соответствующие шаги к мирному и справедливому урегулированию.

Раздел 67. Мирное урегулирование

В любом случае данное урегулирование должно оформляться в письменной форме и подписываться сторонами. В течение 15 дней после подписания отчет с комментариями и рекомендациями должен быть направлен Совету на утверждение.

Раздел 68. Место слушания

Если стороны не приходят к договоренности во время предварительного заседания, следователь немедленно начинает слушание дела в районе, муниципальном совете или провинции, где расположен предмет спора, или в другом месте, условленном сторонами. Любые споры относительно места должны быть разрешены следователем, чье решение является окончательным.

Раздел 69. Порядок ведения слушания

Вначале судья заслушивает показания протестующей стороны и ее свидетелей, затем показания ответчика. Во время слушания стороны имеют право сопоставлять и проводить перекрестный допрос противоположной стороны по предоставленным письменным показаниям. После представления сторонами свидетельств, они могут подать меморандум в свою защиту вместо устной дискуссии.

Раздел 70. Власть судьи

Судья должен быть соответствующим образом уполномочен для принятия присяги свидетелей, снятия показаний и обеспечения присутствия свидетелей, а также подготовки соответствующих документов для принудительного вызова в суд или приказа о явке в суд с документами. Оспаривающие стороны могут помочь этому процессу путем заполнения формально написанной просьбы вместе с судьей.

Судебные процедуры должным образом оформляются и содержат осмотр местности (физический или визуальный). С этой целью следователь и стороны должны иметь полномочия для доступа на частную территорию с предварительным уведомлением ее владельца.

Следователь может провести одностороннее расследование/слушание, если позволят обстоятельства.

Раздел 71. Постановления

Промежуточные или временные постановления, сделанные во время судебного разбирательства, не подлежат обжалованию.

Предложения по отсрочке слушания дела должны базироваться на весомых основаниях. Разрешение или отказ выносятся по усмотрению судьи при условии, что не более 3-х отсрочек дается каждой из сторон или всего 6 в данном случае, вне зависимости от числа сторон и при дальнейшем условии, что продолжительность отсрочки не более 3-х календарных дней.

Раздел 72. Отчет по расследованию

В течение 15 дней со дня окончания слушания судья передает в Совет отчет с полной записью дела и эскизом затронутой местности.

Отчет должен содержать следующее:

- а) имена и почтовые адреса сторон;
- б) предмет спора;
- в) обзор заявлений и доказательств, представленных сторонами;
- г) четкое краткое изложение фактически установленных обстоятельств (т.е. в результате судебного разбирательства), подтверждающихся свидетельскими показаниями и/или обнаруженных в ходе визуального осмотра;
- д) используемые правила и законы;
- е) заключение, комментарии и рекомендации.

Раздел 73. Решение

Все споры разрешаются в течение 60 дней после представления отчета. Решение выносится в письменной форме, излагая четко и кратко причины действия, установленные фактические обстоятельства и закон или правила, на которых они основываются. Совет имеет право выпустить судебное постановление об исполнении решения (или исполнительный лист) и привести в действие свои решения с помощью национальных или местных юридических агентств при предварительном уведомлении затронутой стороны в соответствии со статьей 84 Кодекса.

Раздел 74. Выполнение судебных процедур

Решения, резолюции или указы Совета должны быть доставлены соперничающим сторонам через их адвоката, если таковой представлен, или вручением судебного постановления лично или заказной почтой с обратной карточкой. Субститут личного вручения судебного постановления сторонам должен подтверждаться письменно с обозначением даты получения и имени вручающего лица. Если стороны отказываются получать решения, резолюции или указы, должно быть представлено письменное заявление о подобном действии, подписанное вручающим лицом. Решения, резолюции или указы, направленные через уполномоченных, либо агентов Совета, должны в любых случаях вручаться адвокату, если он представлен, или стороне в течение 5 дней с момента получения заинтересованным офисом.

Раздел 75. Апелляция/петиция о повторном рассмотрении и/или расследовании

А) Апелляция по решению Совета, в соответствии с статьей 89 Кодекса, должна быть подана стороной, пострадавшей в результате процесса, в течение 15 дней с момента получения решения, если не подается петиция на повторное рассмотрение или расследование Советом в течение того же периода. Заполнение указанной петиции приостанавливает ход этого 15-ти дневного периода, в течение которого подается апелляционная жалоба в Суд.

Б) Петиция на повторное рассмотрение/расследование должна быть основана на любом из следующих обоснований:

1) обман, случай, ошибка или простительная небрежность, против которой обычная предусмотрительность была бы недостаточной и по причине которой пострадавшая сторона вероятно могла быть ущемлена в своих правах;

2) недавно обнаруженные доказательства, которые податель петиции не мог, с надлежащей старательностью, обнаружить и предъявить во время расследования и которые, если они представлены, могут вероятно изменить результат;

3) явные ошибки в установлении фактов по делу и заключения закона или решения, которые не подкреплялись доказательствами, выдвинутыми в ходе расследования.

Только один истец должен быть принят для повторного рассмотрения/расследования, сопровождаемый выполнением соответствующих судебных процедур с другой стороны. Резолюция или петиция для повторного рассмотрения/расследования должны быть вручены заинтересованным сторонам в соответствии с разделом 73.

Раздел 76. Приостановка исполнения решения

Подача петиции для повторного рассмотрения и/или расследования по предыдущей части или апелляции Суду первой инстанции по статье 88 настоящего Кодекса не должна приостанавливать выполнение решения, резолюции или указа Совета, если не отправлено письменное обязательство, предписанное статьей 88.

Раздел 77. Легкие правонарушения

Штраф размером не более двухсот песо и/или приостановление действия разрешения/гранта на период не более 60 дней должны быть назначены за одно из следующих нарушений:

а) нелегальное взятие или отвод воды из открытого канала или водохранилища;

б) несанкционированное использование существующих скважин, сбор или распределение воды для восполнения подземных и грунтовых вод;

в) использование/ присвоение подземных или грунтовых вод в бытовых целях небрежным владельцем без регистрации, когда это требуется Советом;

г) отсутствие учета забора воды пользователем, когда это требуется Советом или его указами и правилами других водохозяйственных агентств, таких как водные дистрикты, созданные согласно президентскому Указу № 198, с внесенными поправками и изменениями, при условии, что подобные указы и правила были одобрены Советом;

д) ремонт без разрешения гидравлических сооружений, включающий в себя изменение их гидравлических или структурных особенностей, по сравнению с первоначально утвержденными;

е) другие подобные нарушения по определению Совета.

Раздел 78. Незначительные правонарушения

Штраф размером более двухсот, но не превышающий пятисот песо и/или приостановление действия разрешения/гранта сроком 120 дней, назначается за следующие нарушения:

- а) несанкционированная торговля, аренда или передача разрешения на воду и/или прав на воду;
- б) неустановка регулирующих и измерительных устройств для контроля объема воды, используемой по необходимости;
- в) неуплата за воду;
- г) нарушение или несоблюдение приказа, правила или постановления Совета.

Раздел 79. Серьезные правонарушения

Штраф размером более пятисот, но не превышающий тысячи песо и/или аннулирование разрешения на воду/гранта любого другого права водопользования назначаются за следующие нарушения:

- а) бурение скважин без разрешения или с недействительным разрешением;
- б) отсутствие средств для предотвращения или контроля болезней, отвечающих требованиям и необходимым при строительстве сооружений по хранению, распределению и использованию воды;
- в) строительство гидравлических сооружений без надлежащих утвержденных планов и спецификаций;
- г) отсутствие каких-либо сроков или условий в водном разрешении или гранте права на воду, не охваченных в предыдущих разделах;
- д) несоблюдение стандарта выгодного использования воды и/или графика водораспределения;
- е) использование воды в целях, отличных от указанных в праве на воду и разрешении;
- ж) злоумышленное уничтожение гидравлических сооружений, оцениваемых не более пяти тысяч песо;
- и) несанкционированная продажа воды в нарушение разрешения;
- к) другие подобные нарушения по определению Совета.

Раздел 80. Санкции за нарушения

Там, где наказание назначается в виде штрафа и правонарушитель не может его уплатить в течение данного периода, он обязан, кроме того, уплатить пять песо за каждый день отсрочки, что не должно в сумме превышать одной тысячи песо. Однако, если применяются санкции в виде приостановления действия разрешения на воду/ гранта, отсчет срока должен начинаться с момента передачи Совету или любому из его уполномоченных/ агентов оригинала сертификата разрешения на воду/ гранта. Такой грант/ разрешение/ сертификат должен быть передан в течение 15 дней со дня получения приказа или решения Совета и отсрочка в его передаче будет определена штрафом в размере пяти песо за каждый день.

Раздел 81. Нарушения со стороны юридических лиц

В том случае, когда правонарушителем является корпорация, фирма, товарищество или ассоциация, взыскание должно назначаться виновным служащим, как указано в Статье 92 настоящего Кодекса.

Раздел 82. Нарушения со стороны лиц, не имеющих разрешения

В случае, когда нарушитель - лицо, не имеющее разрешения или гранта, или права водопользования, Совет через своих уполномоченных представителей должен запретить использование воды, либо закрыть или опечатать скважины, если это касается использования подземных вод или затворов плотины или гидравлических сооружений, если это касается поверхностных вод, без ущерба для организации юридических/гражданских действий, подтвержденных фактами и обстоятельствами.

Раздел 83. Нарушения со стороны лиц, не владеющих гидравлическими сооружениями

В случае, когда нарушитель не является владельцем скважины или сооружения, он должен получить наказание дважды, вплоть до штрафа, назначаемого владельцу этой скважины или сооружения без ущерба включения его имени в качестве обвиняемой стороны в поданном действии. Надлежащие представления в этом отношении должны быть посланы в соответствующие агентства для отмены или приостановления лицензии/сертификата регистрации.

Раздел 84. Компромиссное предложение

В случае, когда нарушитель в любое время до выполнения приказа или решения предлагает в письменной форме оплатить назначаемый штраф вместо приостановления действия его/ её разрешения/гранта, подобное предложение или компромисс может быть принято. Однако, если назначаемым наказанием является как штраф, так и приостановка действия разрешения на данный период, предложение должно обязательно включать штраф, а также сумму, которая может быть определена Советом и соответствующий период, на который было приостановлено данное разрешение.

Раздел 85. Аннулирование/приостановление действия, осуществленное в ускоренном порядке

Разрешение на воду или другие права на использование воды могут быть аннулированы или приостановлены в ускоренном порядке Советом, если имеют место следующие факты и/или условия:

- а) приостановление действия/аннулирование будет способствовать значительным общественным интересам, общественному здоровью и безопасности;
- б) действия, по которым подана жалоба, являются глубоко незаконными по своей природе;
- в) правонарушение является вторым по записи, включающим те же элементы;
- г) несоблюдение и невыполнение законов, приказов или правил является преднамеренным и умышленным;
- д) когда имеются доказательства, что невыполнение какого-либо стандарта выгодного использования воды или несоблюдение условий или сроков разрешения или прав на воду наносит ущерб жизни и собственности третьей стороны;

е) когда приостановление действия или аннулирование является признанием потерпевшей стороной, достаточным при условии предоставления заполненного обязательства о покрытии любого ущерба, который может понести владелец разрешения или гранта и возникающего из подобного ускоренного аннулирования/приостановления;

ж) в случае экстренных ситуаций, когда в первую очередь видно расточительное отношение к воде владельцам разрешения/ гранта;

з) когда здравоохранительные органы таким образом рекомендуют предотвратить или контролировать распространение болезни, случившегося вследствие неадекватных мер;

и) когда в решении компетентного суда предписывается или рекомендуется аннулирование или приостановление действия разрешения или гранта на воду;

к) другие подобные серьезные преступления или грубые нарушения по решению Совета.

Раздел 86. Применимость новых правил суда и соответствующих законов

Положения новых правил суда, президентских Указов № 77 и 911 по предварительному расследованию должны иметь косвенное воздействие на дела, специально не охваченные этими правилами.

Раздел 87. Обжалование решений Совета

На решения Совета относительно политики использования, эксплуатации, разработки, контроля, защиты и охраны водных ресурсов могут быть поданы жалобы на имя Президента.

Раздел 88.

Данные правила будут введены в действие по истечении 15 дней со дня опубликования в трех центральных газетах.

Принято единогласно на 119 заседании национального Совета по водным ресурсам 11 июня 1979 года.

Алфредо Л. Джунио, Председатель

ИНСТРУКЦИИ ПО ПОДАЧЕ ЗАЯВЛЕНИЙ НА ВОДОПОЛЬЗОВАНИЕ

Последовательные процедуры, перечисленные здесь, соответствуют номерам, указанным в приложенной схеме о порядке обработки заявлений на водопользование. Для каждого шага, заключенного в скобки, также указаны временные рамки, в пределах которых должны быть завершены необходимые действия, как того требуют правила и инструкции PD 1067, известного иначе как Водный Кодекс Филиппин.

МЕРЫ:

1. Заполнение заявления на водопользование (заполняется заявителем)

а. Присвоение общественных вод - в соответствии с положениями Водного Кодекса, никто не может извлекать или присваивать воды без разрешения на воду, утвержденного Национальным Советом по водным ресурсам (см. раздел 1, Правила и инструкции применения, PD 1067).

б. Квалификация заявителей на разрешение - только следующие лица могут заполнить заявку на разрешение в Совете:

- (1) Граждане Филиппин;
- (2) Ассоциации, должным образом зарегистрированные кооперативы или корпорации, организованные в соответствии с законом Филиппин, по меньшей мере 60% капитала которых принадлежат гражданам Филиппин;
- (3) Правительственные учреждения, включая принадлежащие правительству или контролируемые им корпорации.

в. Место заполнения заявки - заявка на водопользование должна быть заполнена в отделе DPWH районным инженером, областным инженером по ирригации NIA, региональным менеджером NPC или генеральным менеджером водного района LWUA, уполномоченным Советом провинции, где находится пункт отбора воды, в случае присвоения воды, или где размещен проект во всех других случаях;

г. Оплата заполнения заявки - заявитель должен оплатить Совету денежным переводом через офис, где заполнялась заявка, вступительный взнос в 110 песо и за юридическое обслуживание 11 песо (или общий взнос в размере 121 песо).

2. Документальные требования (заполняется заявителем)

Все заявки должны быть заполнены в предписанной форме, скреплены присягой заявителя и подтверждены следующими документами:

А. Разрешение на воду для сельскохозяйственных целей:

(1) Любые документы права на собственность/владение землей, подлежащей использованию, такие как:

- а) Сертификат права на собственность;
- б) Налоговая декларация;
- в) Сертификат передачи земли;
- г) Договор об аренде, если заявитель является арендатором.

(2) Размещение участка:

- а) Пункт отбора воды, определенный графически по широте и долготе;
- б) Абрис участка, отображающий размеры участка в гектарах, для которого бу-

дет использоваться вода и смежные земли;

в) Характер сооружения по изъятию воды, временного или постоянного, способа самотеком или насосом; вида культур; примерное размещение транспортирующих каналов или трубопроводов;

г) В случае присвоения грунтовых вод, размещение и размеры участков бурения скважин, виды культур; приблизительное месторасположение канала или трубопровода, вместо пунктов, описанных в а) и б).

Б. Разрешение на воду для выработки гидравлической энергии и промышленных целей, или разрешение на сброс рудничных хвостов или отбросов:

(1) Местонахождение и концептуальные планы в удобном масштабе, показывающие источник воды, расположение предлагаемых сооружений и пункт отвода воды, определенный графически по широте и долготе;

(2) Краткое описание проекта, включая среди прочего, сведения об использовании воды, сколько воды потребуется, проектное производство энергии, если таковое имеется, количество воды, необходимой, чтобы удостовериться, что вода не загрязнена, другая соответствующая информация;

(3) Устав корпорации или товарищества, если заявителем является частная корпорация или товарищество или сертификат о регистрации, в случае кооперативов;

(4) Когда заявление составляется на использование грунтовых вод для промышленных целей, должны быть указаны местонахождение и размер участка бурения скважин, взамен отвода воды.

В. Разрешение на воду для бытового водоснабжения:

(1) Местоположение, топографическая карта и схема планировки, показывающая соответствующее местоположение источника, из которого будет подаваться вода и пункт отвода воды, определенный графически по широте и долготе;

(2) Краткое описание проекта, включающее характер и количество воды, намечаемой к использованию, площадь и население, обеспечиваемые водой и другие необходимые факты и информация;

(3) Устав корпорации или товарищества, если заявителем является частная корпорация или товарищество или сертификат о регистрации, в случае кооперативов;

(4) Когда заявка предусматривает использование грунтовых вод, должны быть указаны местоположение и размер участков бурения скважин, определенных графически по широте и долготе;

(5) Когда предусматривается повторное использование сточных вод для бытового использования, заявка должна сопровождаться разрешением Департамента здравоохранения на повторное использование этих вод с указанием условий такого использования.

Г. Разрешение на воду для рыбозаведения, рекреационных и других целей:

(1) Местоположение и концептуальные планы, показывающие относительное размещение проекта с указанием водного тела, предполагаемого к использованию и определенного графически по широте и долготе;

(2) Краткое описание проекта, включающее среди прочего, сведения о том, как будет использоваться вода, площадь водной поверхности, требуемая для этой цели или количество воды, подлежащее присвоению, местоположение отводного канала, в случае изъятия воды, схему разработки, а также другую необходимую информацию;

(3) Устав корпорации или товарищества, если заявителем является частная корпорация или товарищество или сертификат о регистрации, в случае кооперативов.

Д. Разрешение на воду для дренажных целей:

(1) Краткое описание проекта, для которого требуются дренажные схемы;

(2) Местоположение и схематические карты дренажных работ, показывающие

площадь, подлежащую дренированию, отводной канал и место сброса, которое может быть природным водным телом или природным водотоком.

Е. Другие требования:

(1) Для бурения скважины, исключая использование ручного бурения, все заявки должны включать наименование лицензированного исполнителя работ, который будет производить бурение. Исключая ручное бурение, никто не имеет права производить эти работы.

(2) Для передачи заявления на водопользование от одного лица другому, должна быть указана причина такой передачи.

(3) Для аренды разрешения на водопользование - заявки на аренду водопользования любому лицу должно сопровождаться исполнительным контрактом на аренду с одобрения Совета. Контракт не должен превышать пяти лет, либо в таком случае оговаривать передачу разрешения в пользу арендатора.

3. Проверка соответствия (производится в течение одного дня после приема заявки)

При приеме заявления на водопользование соответствующий офис должен проверить его соответствие требованиям, предусмотренным выше мерой 2 .

4. Рассылка и отправка уведомлений о заявках (производится в течение 60 дней)

Если заявка соответствует требованиям, после оплаты полного взноса, уведомления о заявлениях должны быть вывешены в течение 60-ти дней. Уведомления о заявках также должны быть отправлены через упомянутый офис следующим лицам для развешивания их на видном месте на тот же период:

- а. Председателю Барангая места, где расположен пункт отвода;
- б. Секретарю Муниципалитета города, где расположен пункт отвода;
- в. Секретарю Сангуньяна Пэнлалоуигана области, где расположен пункт отвода;
- г. Инженеру округа по общественным работам или областному инженеру по ирригации, если понадобится.

Копии уведомлений заявлений также должны быть представлены заинтересованным службам Министерства общественных работ, Национальному управлению ирригации, Национальной энергетической корпорации, Министерству природных ресурсов и, если есть, то местной Окружной службе воды.

5. Опротестование заявлений (производится в течение 60 дней)

Любое лицо, на которое может быть оказано неблагоприятное воздействие предлагаемым присвоением воды, может заявить заверенный протест в Совет или в соответствующее доверенное агентство, рассматривающее заявление в течение 60 дней после отправки уведомления в компанию, заполнившую заявку.

6. Слушание/судебное решение споров по водному праву (производится в течение 60 дней после представления сторонами документов для решения или резолюции)

А. Все жалобы должны подаваться в письменном виде, заверены под присягой истцом/лицом, выдвинувшим протест и должны содержать следующее:

- (1) Фамилию, почтовый адрес и личные обстоятельства подателя жалобы/протестанта;
- (2) Фамилию и почтовый адрес респондента/ответчика;
- (3) Суть жалобы;
- (4) Основания или причины действия;
- (5) Краткое и точное изложение дела с привлечением уместных фактов, документов и обстоятельств;
- (6) Четкая просьба о судебной защите;
- (7) Фамилии и почтовые адреса свидетелей, вызываемых в суд, если таковые имеются.

Все жалобы должны сопровождаться письменными показаниями свидетелей, также как подтверждающими документами, если таковые имеются.

Однако не должны приниматься жалобы/протесты, основанные исключительно на опротестовании неблагоприятного воздействия на привилегиях по использованию воды из любого источника, если только истцом/лицом, подавшим протест, не является водопользователь.

Б. Жалобы/протесты могут быть приняты Советом, региональным директором службы общественных работ DPWH, окружным инженером или областным инженером по ирригации NIA местности, где расположен источник воды, являющийся предметом спора. Жалобы/протесты по использованию воды для выработки гидравлической энергии должны быть приняты либо Советом, либо региональным директором службы DPWH.

В. Заполнение каждой жалобы/протеста подлежит оплате и сбору взноса в сто десять песо, за исключением неимущих сторон, в соответствии с Правилами Кодекса. Указанная сумма должна быть оплачена денежным переводом Совету через офис, где регистрировалась жалоба/протест.

Г. При получении жалобы/протеста соответствующее агентство/офис должно представить ответчику копию и документы, прилагаемые к жалобе, и потребовать от него ответа в письменной форме в течение десяти дней после приема жалобы.

Если ответчик не представит ответ в этот период, следовательно по заявлению должен приступить к расследованию для получения улик и показаний протестующего и его свидетелей и должен представить свой отчет Совету, основанный на фактах и очевидных уликах.

Д. При получении ответа со стороны ответчика, следовательно должен направить стороны и их адвокатов на заседание для рассмотрения возможности мирного урегулирования.

Е. В любом случае мирное урегулирование должно оформляться в письменной форме и подписываться обеими сторонами. В течение 15-ти дней после подписания отчет с замечаниями и рекомендациями должен быть направлен Совету для одобрения.

Ж. Если стороны в течение предварительного заседания приходят к окончательной договоренности, следовательно должен немедленно начинать слушание дела на месте, где находится предмет спора или в любом другом месте, согласованном обеими сторонами. Любые разногласия относительно места должны быть разрешены следовате-

лем, чье решение является окончательным.

3. Порядок ведения слушания. Вначале судья должен заслушать показания истца/протестующей стороны и его свидетелей, а затем показания респондента/ответчика. В течение процесса стороны должны иметь право сопоставлять и проводить перекрестный допрос противоположной стороны по представленным письменным показаниям. После представления сторонами свидетельств, они могут подать меморандум в свою защиту вместо устной дискуссии.

И. Судья должен быть соответствующим образом уполномочен для принятия присяги свидетелей, снятия показаний и обеспечения присутствия свидетелей, а также подготовки соответствующих документов для принудительного вызова в суд или приказа о явке в суд с документами. Конфликтующие стороны могут помочь этому процессу путем заполнения юридически обоснованной просьбы на имя судьи.

Судебные процедуры должны надлежащим образом оформляться и включать физический или визуальный осмотр местности, с этой целью следователь и стороны должны иметь полномочия для доступа на частную территорию с предварительным уведомлением её владельца.

Следователь может провести односторонне расследование/слушание обстоятельств.

К. Промежуточные или временные постановления, сделанные во время судебного разбирательства, не подлежат обжалованию.

Предложения по отсрочке слушания дела должны базироваться на весомых основаниях. Разрешение или отказ выносятся на усмотрение следователя при условии, что каждой из сторон дается не более 3-х отсрочек или всего 6 в данном случае, вне зависимости от числа сторон и при дальнейшем условии, что продолжительность отсрочки не превышает 3-х календарных дней.

Л. В течение 15 дней со дня окончания слушания следователь передает в Совет отчет с полной записью дела и эскизом рассматриваемой местности.

Отчет должен содержать следующее:

- (1) Имена и почтовые адреса сторон;
- (2) Предмет спора;
- (3) Обзор заявлений и доказательств, представленных сторонами;
- (4) Четкое, краткое изложение фактически установленных обстоятельств (т.е. в результате судебного разбирательства), подтверждающихся свидетельскими показаниями, и/или обнаруженных в ходе визуального осмотра;
- (5) Используемые правила и законы;
- (6) Заключение, комментарии и рекомендации.

М. Все споры должны быть решены в течение 60 дней после представления сторонами дела для решения или резолюции. Решение должно выноситься в письменной форме, излагая четко и кратко причины действия, установленные фактические обстоятельства и законы или правила, на которых они основываются.

Правление должно иметь силу издать судебный приказ об исполнении решения (или исполнительный лист) и привести в действие свои решения с помощью национальных или местных правовых механизмов при предварительном уведомлении затронутой стороны в соответствии со статьей 84 Кодекса.

Н. Решения, резолюции или указы Совета должны быть доставлены конфликтующим сторонам через их адвоката, если таковой представлен, или путем личного вручения судебного приказа или заказной почтой с обратной карточкой. Субститут личного вручения судебного приказа сторонам должен подтверждаться письменно с обозначением даты получения и имени вручающего лица. Если стороны отказываются получать решения, резолюции или указы, должно быть представлено письменное заяв-

ление о подобном действии, подписанное вручающим лицом. Решения, резолюции или указы, направленные через заместителей, агентов Совета, должны в любых случаях вручаться адвокату, если он представлен, или стороне в течение 5 дней с момента получения заинтересованным офисом.

О. Апелляция/петиция о повторном рассмотрении и/ или расследовании:

(1) Апелляция по решению Совета, в соответствии с со статьей 89 Кодекса, должна быть подана стороной, пострадавшей в результате процесса, в течение 15 дней с момента получения решения, если не подается петиция на повторное рассмотрение или расследование Советом в течение того же периода. Заполнение указанной петиции приостанавливает ход этого 15-ти дневного периода, в течение которого подается апелляционная жалоба в суд.

(2) Петиция на повторное рассмотрение/ расследование должна быть основана на любом из следующих оснований:

а) Обман, случай, ошибка или простительная небрежность, против которой обычная предусмотрительность была бы недостаточной и по причине которой пострадавшая сторона вероятно могла быть ущемлена в своих правах;

б) Недавно обнаруженные доказательства, которые податель петиции не мог, при надлежащей старательности, обнаружить и предъявить во время расследования и которые, если они представлены, могут вероятно изменить результат;

в) Только один истец должен быть принят для повторного рассмотрения/ расследования. Резолюция или петиция для повторного рассмотрения/ расследования должны быть вручены заинтересованным сторонам в соответствии с разделом 73 Водного Кодекса.

7. Решение по протестам

Если решение принято не в пользу подателя заявления на водопользование, оно возвращается заявителю вместе со всеми исковыми документами (мера 8) или в противном случае решается технической оценкой (мера 9).

8. Возвращение документов заявления

Производится в течение тридцати дней после опубликования этого решения.

9. Техническая оценка уполномоченным агентством (производится в течение тридцати дней с первого дня отправки уведомления, мера 4)

По истечении семи дней со дня отправки уведомления офисом, где заполнялось заявление, заинтересованный офис должен определить:

- а. Примерный сезонный расход водных источников;
- б. Количество воды, уже изъятое для выгодного использования;
- в. Требования на воду заявителя, определенное стандартами выгодного использования, предписанными Советом;
- г. Возможные неблагоприятные эффекты на существующих владельцев грантов/разрешений по общественному/частному интересам;
- д. Экологические эффекты;
- е. Экономике землепользования;
- ж. Будет ли орошаемая площадь интегрирована с существующими или предполагаемыми ирригационными ассоциациями для общего ирригационного обслуживания;
- з. Другие соответствующие факторы.

10. Разрешение из других агентств (производится в течение тридцати дней)

В течение 30-ти дней с момента отправки уведомления, учреждение, рассматривающее заявление, должно передать его вместе со всеми приказами, выявленными фактами, замечаниями и рекомендациями, как и подобные документы других правительственных агентств, если таковые имеются, в Совет для принятия мер через регионального директора Департамента общественных работ DPWH.

В случае заявки на ирригацию, отчет должен быть направлен через регионального директора по ирригации, который должен передать его в Совет через регионального директора DPWH.

В случае заявки на выработку гидроэнергии, региональный директор DPWH должен направить заявление в центральный офис Национальной энергетической корпорации (NPC), который должен направить его в Совет со своими замечаниями и рекомендациями в течение 30-ти дней с момента получения.

11. Заявление на использование источника грунтовых вод

Если заявка подается на использование грунтовых вод, подателю заявления возможно выдается разрешение на бурение, см. меру 12.

12. Разрешение на бурение (действительно в течение шести месяцев)

А. Разрешение на бурение. Заявка на присвоение подземных вод должна обрабатываться в соответствии с требованиями и проверяться на местности для определения неблагоприятного воздействия на общественные или частные интересы и должна быть направлена региональному директору, уполномоченному выдавать разрешение на бурение с соблюдением следующих условий:

(1) Бурение должно производиться в соответствии с положениями разделов 41, 42 и 43 Правил и Инструкций настоящего Кодекса;

(2) Количество отбираемой воды должно быть одобрено после определения опытных откачек и ни в коем случае не должно превышать количество, установленное в заявке;

(3) Разрешение на бурение сохраняет свою действенность в течение 6-ти месяцев, если оно не будет продлено Советом по обоснованным причинам;

(4) Разрешение на бурение рассматривается как временное разрешение и постоянное разрешение выдается только после определения количества откачиваемой воды и одобрения Совета.

Б. Результаты бурения. Отчет по результатам бурения должен быть представлен в контролирующее учреждение в течение 6-ти месяцев, указанных в параграфе а-3. Отчет должен включать описание каждого участка бурения, запись процесса бурения, дебит каждой скважины и оценку полученных данных, представленную в установленной Советом форме.

В. Исследования и изучение. После получения отчета о бурении, контролирующее учреждение должно рассмотреть предложенный объем извлечения подземных вод с учетом следующего:

(1) Безопасный дебит источника, технически возможный подъем воды насосами;

(2) Выгодное использование;

(3) Вредное влияние на существующих законных водопользователей или общественные или частные интересы;

- (4) Влияние на экологию;
- (5) Опасность загрязнения водоносных горизонтов, нарушения качества воды внедрением соленых вод;
- (6) Соответствие предполагаемых скважин, работ, планов и спецификаций предписанным стандартам;
- (7) Замечания и/или рекомендации других агентств.

13. Передача данных о скважинах в НБПР (NWRB - Национальное бюро природных ресурсов) (производится в течение тридцати дней после получения отчета о бурении скважин)

В течение 30-ти дней со дня получения отчета о бурении скважин учреждение, рассматривающее заявку, должно направить его через регионального директора DPWH в Совет для принятия окончательного решения по заявлению о водопользовании вместе со всеми записями.

14. Техническая оценка сотрудниками НБПР (производится в течение трех дней)

В течение трех дней после получения рекомендаций уполномоченного агента и других запрошенных агентств, сотрудники НБПР должны произвести оценку/обзор заявлений вместе со всеми записями, выявленными фактами, а также замечаний и рекомендаций других правительственных агентств, если понадобится.

15. Рекомендации сотрудников НБПР (производится в течение двух дней)

После технической оценки сотрудниками НБПР и соответствия заявления нормам, исполнительный директор на основе наличия не присвоенных вод, должен передать рекомендованное одобрение в Совет во время заседания, которое проводится регулярно два раза в месяц.

16. Решение Совета (производится в течение одного месяца после двух заседаний)

Совет решает вопрос по заявлениям во время первого заседания, чтобы утвердить решение на следующем заседании.

17. Действия Совета

В случае, если Совету потребуется дополнительная информация, то процесс утверждения или не утверждения заявки может приостановиться.

18. Выдача разрешения на воду (производится в течение двух дней с даты утверждения)

Утвержденные заявления должны соответствовать условиям, выдвинутым Советом. Такое разрешение должно выдаваться на фирменном бланке с печатью и подписью исполнительного директора. Копия такого разрешения должна быть отправлена в учреждение, зарегистрировавшее эту заявку.

Неутвержденное заявление должно быть возвращено подателю заявки через учреждение, где оно было заполнено, в течение 30-ти дней с момента их утверждения с указанием причины.

а. Условия использования разрешения. Разрешение на водопользование, выданное Советом, должно соответствовать условиям, ограничениям, запрещениям, поставленным, а также некоторым или всем из следующих условий:

(1) В течение одного года с момента получения разрешения, податель заявки должен направить в Совет на утверждение планы и спецификации сооружений по изъятию воды, структуру насосных станций, водомерную технику и другие необходимые структуры, и дополнительно проекты для частного сектора, пока планы, спецификации и графики выполнения работ не будут утверждены. Если отводная дамба является временной и высотой менее 2-х метров, представление на неё планов не требуется.

(2) Строительство необходимых структур и сооружений по отводу вод должно быть начато в течение 90 дней с момента получения утвержденных планов, спецификаций и графиков строительства и должно быть завершено в утвержденные сроки, если таковые не продлены Советом по обоснованным причинам, при условии, что вода не может быть отведена, откачана насосами или сброшена до тех пор, пока структуры и сооружения не будут проинспектированы и утверждены Советом, за исключением случаев, когда это разрешено. Изменение или ремонт этих структур не может быть принят без утверждения Совета, за исключением критических случаев спасения жизни или имущества, или ремонта, который производился в соответствии с ранее утвержденными планами.

(3) Право владельца разрешения на воду простирается только на то количество воды, которое можно выгодно использовать для целей, утвержденных разрешением. Работы по отводу воды должны производиться из источника и в целях, указанных в разрешении и не должны превышать по количеству и времени, указанных в разрешении.

(4) Совет может, после соответствующего уведомления и слушания, снизить количество воды или утвердить систему вододеления, распределения или ротации в ситуации, когда затрагиваются интересы общественных или законных присвоений.

(5) Совет может, после соответствующего уведомления и слушания, перерегистрировать разрешение в пользу проектов более выгодного использования или многоцелевого развития, обеспечивая компенсацию в необходимых случаях.

(6) Совет должно приостановить разрешение, если водопользователь нарушает требуемые стандарты качества воды/сброса, как определено Национальной комиссией по контролю загрязнений.

(7) В любое время, после завершения сооружений по отводу воды и необходимых структур, при использовании воды в целях, отличных от указанных в разрешении, в течение трех лет, разрешение теряет законную силу и аннулируется, за исключением тех случаев, когда Совет оставляет разрешение в силе по причинам, не зависящим от водопользователя.

(8) Все водопользователи должны держать под контролем скважины, препятст-

вля сбросу загрязненных вод и сбросу воды из водотоков на поверхность земли или в поверхностные воды без их выгодного использования, или в проницаемые подземные горизонты.

(9) Водопользователи должны контролировать скважины, препятствуя сбросу вод, содержащих минеральные и другие вещества, вредные для здоровья людей или животных, сельского хозяйства или растительности на поверхность земли, в поверхностные воды или подземные проницаемые горизонты.

Республика Филиппины
Национальный Совет по водным ресурсам
Малаканьянг, Манила

ПРЕЗИДЕНТСКИЙ УКАЗ № 1067

Указ учреждает Водный кодекс, пересматривающий и объединяющий законы, охватывающие собственность, присвоение, использование, эксплуатацию, развитие, охрану и защиту водных ресурсов.

Принимая во внимание, что:
статья XIV, раздел 8 из новой Конституции Филиппин предусматривает, среди прочего, что воды Филиппин принадлежат государству,
существующие водные законы являются неполными и неадекватно справляются с возрастающим водным дефицитом и меняющейся структурой водопользования,
требуется Водный кодекс, основанный на рациональных концепциях объединенного и многоцелевого управления водными ресурсами и достаточно гибкий, чтобы соответствовать требованиям будущего развития,
вода жизненно важна для национального развития и поэтому существует настоятельная необходимость вмешательства правительства в процесс управления водными ресурсами,
исходя из вышеизложенного, я, Фердинанд Маркос, Президент Филиппин, на основании полномочий, вверенных мне Конституцией, настоящим приказываю и постановляю ввести в силу Водный кодекс Филиппин.